



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

TMX

XP500A

4B5-F8199-X1



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

Address: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER

Type-designation: SSL-00

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC)

EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950-1(2001)

Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: 1 Aug. 2002

Revision record

No.	Contents	Date
1	To change contact person and integrate type-designation.	9 Jun. 2005
2	Version up the norm of EN60950 to EN60950-1	27 Feb. 2006
3	To change company name	1 Mar. 2007

General manager of quality assurance div.

01/Mar/2007
T. Rognati



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Япония

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Мы

Фирма: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

Адрес: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Япония

Этим документом заявляем, что продукт:

Вид оборудования: ИММОБИЛАЙЗЕР

Обозначение типа: SSL-00

соответствует следующим нормам или документам:

Директива R&TTE (оконечное радио- и телекоммуникационное оборудование) (1999/5/EC)

EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950-1(2001)

Директива по двух- или трехколесным автотранспортным средствам (97/24/EC: глава 8, EMC (электромагнитная совместимость))

Место выпуска: Shizuoka, Япония

Дата выпуска: 1 августа 2002 г.

Запись исправлений

№	Содержание	Дата
1	Изменение контактного лица и добавление обозначения типа.	9 июня 2005 г.
2	Обновление версии под нормы EN60950 - EN60950-1	27 февраля 2006 г.
3	Изменение имени фирмы	1 марта 2007 г.

Главный менеджер отдела обеспечения качества

01/Mar/2007
T. Rognati

Добро пожаловать в мир мотоциклов Yamaha!

Как владелец модели XR500A, вы получаете выгоду от большого опыта и новейших технологий фирмы Yamaha, касающихся конструкции и изготовления высококачественных продуктов, которые заработали фирме Yamaha репутацию гарантированной надежности.

Пожалуйста, полностью прочитайте данное руководство, чтобы воспользоваться всеми преимуществами модели XR500A. Руководство пользователя не только расскажет вам, как управлять, проверять и технически обслуживать мотороллер, но и предоставит информацию о том, как предохранить мотороллер от неисправностей и защитить себя и других от травм.

Кроме того, многие советы, данные в этом руководстве, помогут содержать мотороллер в отличном состоянии. Если у вас есть еще какие-то вопросы, немедленно свяжитесь со своим дилером фирмы Yamaha.

Коллектив фирмы Yamaha желает вам безопасных и приятных поездок. Помните, что безопасность превыше всего!

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В РУКОВОДСТВЕ

XAU34111

Наиболее важная информация выделена в данном руководстве следующими обозначениями:

	Восклицательный знак в треугольнике означает ВНИМАНИЕ! БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! РЕЧЬ ИДЕТ О ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ!
 ОСТОРОЖНО	Несоблюдение указаний, отмеченных надписью ОСТОРОЖНО , может стать причиной <u>серьезной травмы или гибели</u> водителя, посторонних лиц или лиц, занимающихся осмотром или ремонтом мотороллера.
ВНИМАНИЕ:	Надпись ВНИМАНИЕ указывает на особые меры предосторожности, которые необходимо принимать во избежание повреждения мотороллера.
ПРИМЕЧАНИЕ:	Надпись ПРИМЕЧАНИЕ сопровождает ключевую информацию, поясняющую или облегчающую выполнение той или иной операции.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

- Данное руководство должно рассматриваться в качестве неотъемлемой части этого мотороллера и должно оставаться с ним, даже если мотороллер в последующем продается.
- Фирма Yamaha постоянно работает над техническим совершенствованием своей продукции и повышением ее качества. Поэтому, хотя данное руководство содержит наиболее свежую информацию об изделии на момент издания, между конструкцией вашего мотороллера и содержанием данного руководства могут быть незначительные отличия. При возникновении каких-либо вопросов в связи с настоящим руководством обращайтесь к дилеру фирмы Yamaha.

XWA12410

 **ОСТОРОЖНО** _____

ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ВНИМАТЕЛЬНО И ПОЛНОСТЬЮ ДО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭТОГО МОТОРОЛЛЕРА.

*Изделие и технические характеристики могут изменяться без уведомления.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В РУКОВОДСТВЕ

XAU10200

XP500A
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
©Yamaha Motor Co., Ltd. 2007
1-е издание, ноябрь 2007 г.
Все права защищены.
Любая перепечатка или неправомерное
использование
без письменного разрешения
Yamaha Motor Co., Ltd.
полностью запрещено.
Отпечатано в России.

СОДЕРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ

БЕЗОПАСНОСТИ	1-1
Дополнительные условия безопасной езды	1-5

ОПИСАНИЕ	2-1
Вид слева	2-1
Вид справа	2-2
Органы управления и приборы	2-3

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И

ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ	3-1
Система иммобилайзера	3-1
Главный выключатель/замок блокировки рулевой колонки	3-2
Индикаторные и предупредительные лампы	3-3
Спидометр	3-5
Указатель уровня топлива в баке	3-5
Указатель температуры охлаждающей жидкости	3-6
Многофункциональный дисплей	3-7
Противоугонная сигнализация (по выбору)	3-11
Рулевые переключатели	3-12
Рычаг переднего тормоза	3-13
Рычаг заднего тормоза	3-14
Запорный рычаг заднего тормоза ...	3-14
АБС (для моделей с АБС)	3-15
Крышка топливного бака	3-16
Топливо	3-17

Каталитический нейтрализатор отработавших газов	3-18
Сиденье	3-19
Держатель шлема	3-20
Багажные отделения	3-20
Зеркала заднего вида	3-22
Амортизатор	3-23
Опорная стойка	3-23
Система отключения цепи зажигания	3-24

ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ

ПРОВЕРКИ	4-1
Перечень предэксплуатационных проверок	4-2

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ

МОМЕНТЫ ПРИ ПОЕЗДКАХ НА МОТОЦИКЛЕ	5-1
Запуск двигателя	5-1
Начало поездки	5-2
Ускорение и замедление	5-3
Торможение	5-3
Подсказки по уменьшению расхода топлива	5-4
Обкатка двигателя	5-4
Парковка	5-5

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ

РЕМОНТ	6-1
Комплект инструментов пользователя	6-1
Карта периодического технического обслуживания и смазки	6-3
Удаление и установка панелей	6-8
Проверка свечей зажигания	6-11
Моторное масло и патрон масляного фильтра	6-12
Масло цепной передачи	6-15
Охлаждающая жидкость	6-16
Замена сменного элемента воздушного фильтра	6-18
Регулировка частоты вращения двигателя на холостом ходу	6-19
Проверка свободного хода троса дроссельной заслонки	6-19
Клапанный зазор	6-20
Шины	6-20
Литые колеса	6-22
Свободный ход рычага переднего и заднего тормоза	6-22
Регулировка троса запорного рычага заднего тормоза	6-23
Проверка передних и задних тормозных колодок	6-24
Проверка уровня тормозной жидкости	6-25
Замена тормозной жидкости	6-26

Проверка и смазка ручки и троса газа	6-26	Уход	7-1
Смазка рычагов переднего и заднего тормоза	6-26	Хранение	7-4
Проверка и смазка центральной опорной стойки и боковой опорной стойки	6-27	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	8-1
Проверка передней вилки	6-28	ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ	9-1
Проверка рулевого управления	6-28	Идентификационные номера	9-1
Проверка подшипников колес	6-29		
Аккумулятор	6-29		
Замена плавких предохранителей	6-31		
Замена лампы фары	6-32		
Задний фонарь/стоп-сигнал	6-33		
Замена передней лампы сигнала поворота	6-34		
Задняя лампа сигнала поворота	6-34		
Замена лампы освещения номерного знака	6-34		
Замена лампы вспомогательного освещения	6-35		
Поиск и устранение неисправностей	6-35		
Карты обнаружения и устранения неисправностей	6-36		
УХОД ЗА МОТОРОЛЛЕРОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ			
Меры предосторожности, касающиеся матовой окраски		7-1	

МОТОРОЛЛЕРЫ - ЭТО ДВУХКОЛЕСНЫЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА. ИХ БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И РАБОТА ЗАВИСЯТ ОТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРАВИЛЬНОЙ ТЕХНИКИ ВОЖДЕНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ЗНАНИЙ ВОДИТЕЛЯ. ДО ВОЖДЕНИЯ ЭТОГО МОТОРОЛЛЕРА КАЖДЫЙ ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ЗНАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ.

ОН ИЛИ ОНА ДОЛЖНЫ:

- ПОЛУЧИТЬ ДЕТАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ИЗ КОМПЕТЕНТНОГО ИСТОЧНИКА ПО ВСЕМ АСПЕКТАМ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОРОЛЛЕРА.
- СЛЕДОВАТЬ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ И ТРЕБОВАНИЯМ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ В РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.
- ПРОЙТИ КВАЛИФИЦИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОЙ И ПРАВИЛЬНОЙ ТЕХНИКЕ ВОЖДЕНИЯ.
- ПОЛУЧАТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, КАК УКАЗАНО В РУКОВОДСТВЕ

ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И/ИЛИ КОГДА ЭТО НЕОБХОДИМО ИЗ-ЗА МЕХАНИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ.

Безопасное вождение

- Необходимо всегда осуществлять предэксплуатационные проверки. Тщательные проверки могут помочь предотвратить аварию.
- Это мотороллер сконструирован так, что может перевозить водителя и пассажира.
- Неспособность автомобилистов обнаружить и распознать мотороллеры в транспортном потоке является преобладающей причиной дорожно-транспортных происшествий с участием автомобилей/мотороллеров. Многие аварии происходят из-за водителя автомобиля, который не заметил мотороллер. Повышение заметности на дороге является очень эффективным способом уменьшения вероятности дорожно-транспортного происшествия такого типа.

Поэтому:

- Необходимо надевать куртку ярких цветов.
- Необходимо соблюдать особую осторожность перед перекрестками и при их пересечении, поскольку

перекрестки являются наиболее вероятными местами дорожно-транспортных происшествий с участием мотороллера.

- Необходимо ехать там, где другие автомобилисты могут вас видеть. Необходимо избегать проезда в мертвой зоне других автомобилистов.
- Многие дорожно-транспортные происшествия происходят с участием неопытных водителей. Фактически многие водители, которые участвовали в дорожно-транспортных происшествиях, не имели даже обычных водительских прав.
- Убедитесь в том, что вашей квалификации достаточно для управления мотороллером и что вы доверяете свой мотороллер только квалифицированным водителям.
- Необходимо знать свои практические навыки и ограничения. Нахождение в пределах своих ограничений может помочь избежать дорожно-транспортного происшествия.
- Мы рекомендуем упражняться в вождении мотороллера там, где нет транспортного потока, пока вы как



следует не ознакомиться с мотороллером и всеми его системами управления.

- Много дорожно-транспортных происшествий произошло из-за ошибки водителя мотороллера. Типичной ошибкой, совершаемой водителем, является широкий увод транспортного средства на повороте из-за **ЧРЕЗМЕРНОЙ СКОРОСТИ** или недостаточно большого наклона (недостаточного для данной скорости угла крена).
- Необходимо всегда выполнять требования ограничения скорости, и никогда не двигаться быстрее, чем это позволяют дорожные условия и условия транспортного потока.
- Необходимо всегда подавать сигнал перед поворотом или изменением полосы движения. Убедитесь, что другие водители могут вас видеть.
- Положение водителя и пассажира является важным моментом для правильного управления.
- Для сохранения управления мотороллером водитель во время движения должен держать обе руки на руле транспортного средства, а обе ноги на подножке.

- Пассажир всегда должен держаться обеими руками за водителя, ремень сиденья или поручень, если они имеются, и держать обе ноги на пассажирских подножках.
- Не начинайте движение с пассажиром, пока он или она не установит обе ноги на пассажирские подножки.
- Ни в коем случае не ездите под действием алкоголя или наркотических средств.
- Этот мотороллер сконструирован для использования только на дорогах. Он не пригоден для внедорожного использования.

Защитное снаряжение

Большинство смертельных случаев при авариях мотороллеров происходит в результате черепно-мозговых травм. Использование защитного шлема является единственным наиболее важным фактором в предотвращении или уменьшении черепно-мозговых травм.

- Необходимо всегда носить утвержденный шлем.
- Необходимо защищать лицо щитком шлема или надевать защитные очки. Если вы не используете защиту для

глаз, то зрение может ухудшиться из-за ветра, и в результате вы можете слишком поздно заметить опасность.

- Использование куртки, массивной обуви, брюк, перчаток и т.д. является эффективным средством предотвращения или уменьшения ссадин или ранений.
- Никогда нельзя надевать широкую (просторную) одежду, поскольку она может зацепиться за рычаги управления или колеса и послужить причиной травмы или аварии.
- Никогда не прикасайтесь к двигателю или выхлопной системе во время или после поездки. Они сильно нагреваются и могут вызвать ожоги. Всегда надевайте защитную одежду, которая покрывает ноги, лодыжки и ступни.
- Пассажиры также должны соблюдать вышеуказанные меры предосторожности.

Изменения конструкции

Изменения конструкции мотороллера, не согласованные с фирмой Yamaha, или демонтаж оригинального оборудования могут сделать мотороллер небезопасным в эксплуатации и привести к тяжелой травме.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1

Кроме того, внесение изменений в конструкцию может сделать эксплуатацию мотороллера незаконной.

Нагрузка и аксессуары

Добавление аксессуаров или груза на мотороллер может отрицательно повлиять на устойчивость и управляемость, если изменится распределение веса мотороллера. Для исключения возможности аварии необходимо быть предельно внимательными при добавлении груза или аксессуаров на мотороллер. Необходимо соблюдать особую осторожность при поездке на мотороллере с добавленным грузом или аксессуарами. Здесь даны некоторые основные рекомендации, которые должны выполняться в случае прикрепления дополнительного груза или добавления аксессуаров к мотороллеру:

Нагрузка

Совокупный вес водителя, пассажира, аксессуаров и груза не должен превышать максимальную величину нагрузки.

Максимальная нагрузка:

190 кг

Если нагрузка меньше этого весового предела, то необходимо иметь в виду следующую информацию:

- Вес груза и аксессуаров должен располагаться как можно ниже и как можно ближе к мотороллеру. Для минимизации дисбаланса или неустойчивости необходимо распределять вес как можно более равномерно по обеим сторонам мотороллера.
- Перемещающиеся веса могут создавать внезапный дисбаланс. До поездки необходимо убедиться в том, что аксессуары и груз надежно прикреплены к мотороллеру. Часто проверяйте монтажные стойки аксессуаров и крепления груза.
- Никогда не прикрепляйте большие или тяжелые элементы к рулю, передней вилке или переднему крылу. Такие элементы могут привести к неустойчивости управления или к медленной реакции на рулевом колесе.

Аксессуары

Собственные аксессуары фирмы Yamaha были специально сконструированы для использования на этом мотороллере. Поскольку фирма Yamaha не может протестировать все другие возможные аксессуары, вы несете персональную ответственность за правильный выбор, установку и использование аксессуаров

других производителей. Необходимо быть очень осторожными при выборе и установке каких-либо аксессуаров.

При установке аксессуаров необходимо иметь в виду следующие принципы, а также рекомендации, данные в разделе “Нагрузка”.

- Никогда не устанавливайте аксессуары и не прикрепляйте груз, которые могут ухудшить характеристики мотороллера. До использования аксессуара необходимо внимательно проверить его, чтобы убедиться в том, что он не уменьшает каким-либо образом дорожный просвет или поворотный клиренс, не ограничивает ход подвески, ход руля или управление в целом или не загромождает фары или отражатели.
- Аксессуары, прикрепленные к рулю или в области передней вилки, могут приводить к неустойчивости из-за неправильного распределения веса или изменения аэродинамики. Если к рулю или в области передней вилки прикрепляются аксессуары, то они должны иметь как можно меньший вес и количество их должно быть как можно меньше.



- Громоздкие или большие аксессуары могут серьезно повлиять на устойчивость мотороллера из-за аэродинамических эффектов. Мотороллер может быть приподнят ветром или стать неустойчивым при боковых ветрах. Эти аксессуары могут также привести к неустойчивости при проезде около длинных транспортных средств или когда длинные транспортные средства проезжают около мотоцикла.
- Определенные аксессуары могут вытеснить водителя из его или ее нормального положения при поездке. Это неправильное положение ограничивает свободу движения водителя и может ограничить возможность управления, поэтому такие аксессуары не рекомендуются.
- При добавлении электрических аксессуаров необходимо быть осторожными. Если энергозатратность электрических аксессуаров превышает мощность электрической системы мотороллера, то это может привести к отказу электрооборудования, что может привести к опасной потере освещения или мощности двигателя.

Бензин и выхлопные газы

- **БЕНЗИН ЯВЛЯЕТСЯ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ВОСПЛАМЕНЯЕМЫМ ВЕЩЕСТВОМ:**
 - При дозаправке необходимо всегда выключать двигатель.
 - При дозаправке необходимо действовать очень осторожно, чтобы не пролить бензин на двигатель или выхлопную систему.
 - Ни в коем случае не заправляйте транспортное средство во время курения или вблизи открытого огня.
- Никогда не запускайте двигатель и не позволяйте ему работать в закрытом помещении. Выхлопные газы ядовиты и могут привести к потере сознания и быстрой смерти. При включенном двигателе мотороллер обязательно должен находиться либо на открытом воздухе, либо в хорошо проветриваемом помещении.
- Прежде чем оставить мотороллер без присмотра, необходимо выключить двигатель и убрать ключ зажигания. При парковке мотороллера необходимо знать следующее:
 - Двигатель и выхлопная система могут быть горячими, поэтому необходимо парковать мотороллер в

таком месте, где их не могут случайно коснуться пешеходы или дети.

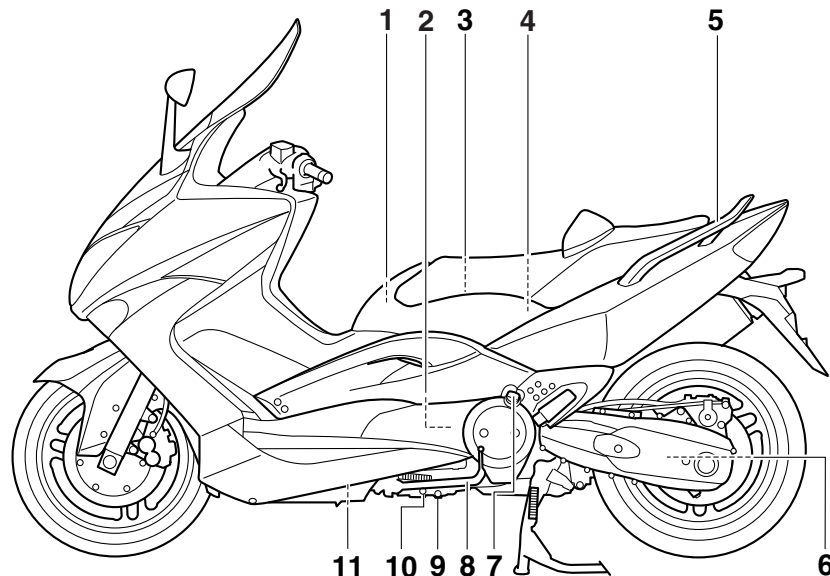
- Не паркуйте мотороллер на склоне или на мягкой почве, иначе он может перевернуться.
- Не паркуйте мотороллер около огнеопасных предметов (например, керосинового нагревателя или источника открытого пламени), иначе он может загореться.
- При попадании какого-либо количества бензина в пищеварительный тракт, значительного количества паров в дыхательные пути или бензина в глаза немедленно обратитесь к врачу. Если бензин попал на кожу или одежду, немедленно смойте его водой с мылом и смените одежду.

Дополнительные условия безопасной езды

1

- Четко сигнализируйте при осуществлении поворотов.
- Торможение может быть чрезвычайно затруднено на влажной дороге. Избегайте резкого торможения, поскольку в этом случае мотороллер может занести. При остановке на влажной поверхности необходимо применять тормоза медленно.
- Снижайте скорость при приближении к повороту дороги или при повороте. После завершения поворота ускоряйтесь медленно.
- Будьте осторожны при проезде около припаркованных автомобилей. Водитель может вас не видеть и открыть дверь на вашем пути.
- Железнодорожные переезды, трамвайные рельсы, стальные листы в местах дорожного строительства и крышки люков могут стать чрезвычайно скользкими при наличии влаги. Снижайте скорость и пересекайте их осторожно. Держите мотороллер в вертикальном положении, иначе он может выскользнуть из-под вас.
- При мойке мотороллера тормозные колодки могут стать влажными. После мойки мотороллера перед поездкой проверьте тормоза.
- Всегда надевайте шлем, перчатки, брюки (суженные к лодыжке, так что они не могут развеваться на ветру) и куртку ярких цветов.
- Не перевозите на мотороллере слишком много багажа. Перегруженный мотороллер неустойчив.

Вид слева

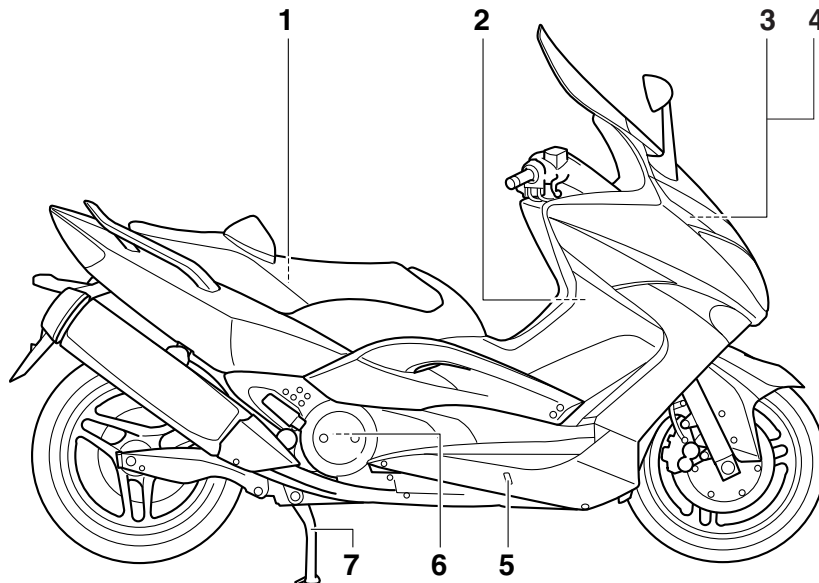


1. Крышка топливного бака (стр. 3-16)
2. Сменный элемент воздушного фильтра на кожухе клинового ремня (левый)
3. Держатель для шлема (стр. 3-20)
4. Заднее багажное отделение (стр. 3-20)
5. Поручень (стр. 5-2)
6. Крышка маслозаправочного отверстия цепной передачи (стр. 6-15)
7. Крышка маслозаправочного отверстия двигателя (стр. 6-12)
8. Боковая стойка (стр. 3-23, 6-27)

9. Болт слива моторного масла (стр. 6-12)
10. Окошко для проверки уровня моторного масла (стр. 6-12)
11. Патрон масляного фильтра (стр. 6-12)

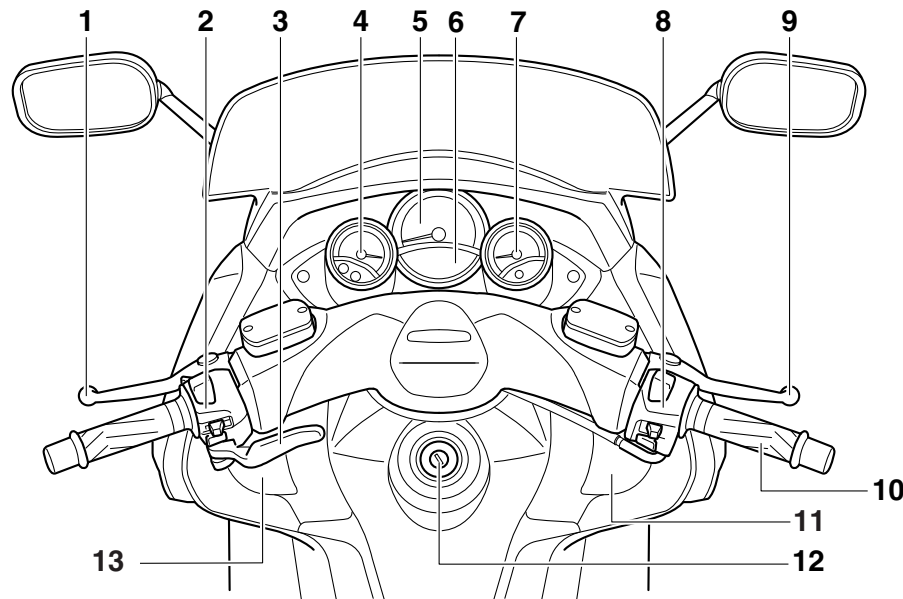
Вид справа

2



1. Комплект инструментов пользователя (стр. 6-1)
2. Сменный элемент воздушного фильтра (стр. 6-18)
3. Аккумулятор (стр. 6-29)
4. Плавкие предохранители (стр. 6-31)
5. Окошко для проверки уровня охлаждающей жидкости (стр. 6-16)
6. Сменный элемент воздушного фильтра на кожухе клинового ремня (правый)
7. Центральная стойка (стр. 6-27)

Органы управления и приборы

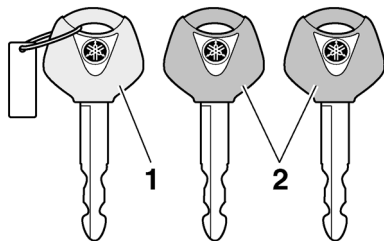


1. Рычаг заднего тормоза (стр. 3-14)
2. Левые рулевые переключатели (стр. 3-12)
3. Запорный рычаг заднего тормоза (стр. 3-14)
4. Указатель температуры охлаждающей жидкости (стр. 3-6)
5. Спидометр (стр. 3-5)
6. Многофункциональный дисплей (стр. 3-7)
7. Указатель уровня топлива в баке (стр. 3-5)
8. Правые рулевые переключатели (стр. 3-12)

9. Рычаг переднего тормоза (стр. 3-13)
10. Ручка газа (стр. 6-19)
11. Переднее багажное отделение В (стр. 3-20)
12. Главный выключатель/замок блокировки рулевой колонки (стр. 3-2)
13. Переднее багажное отделение А (стр. 3-20)

Система иммобилайзера

XAU10974



1. Ключ для перерегистрации кода (красная ручка)
2. Стандартные ключи (черные ручки)

Это транспортное средство оборудовано системой иммобилайзера для предотвращения кражи посредством перерегистрируемых кодов в стандартных ключах. Эта система состоит из следующих элементов.

- ключ для перерегистрации кода (с красной ручкой)
- два стандартных ключа (с черными ручками), которые могут быть перерегистрированы под новые коды
- приемопередатчик (который устанавливается в ключ с перерегистрацией кода)
- блок иммобилайзера
- БЭУ (блок электронного управления)

- индикаторная лампа системы иммобилайзера (См. стр. 3-3.)

Ключ с красной ручкой используется для регистрации кодов в каждом стандартном ключе. Поскольку перерегистрация является сложным процессом, необходимо привезти транспортное средство со всеми тремя ключами к дилеру фирмы Yamaha для перерегистрации. Не используйте ключ с красной ручкой для езды. Он должен использоваться только для перерегистрации стандартных ключей. Для поездок необходимо всегда использовать стандартный ключ.

XCA11821

ВНИМАНИЕ:

- **НЕ ТЕРЯЙТЕ КЛЮЧ ДЛЯ ПЕРЕРЕГИСТРАЦИИ КОДА! ЕСЛИ ОН ПОТЕРЯН, НЕМЕДЛЕННО СВЯЖИТЕСЬ С ВАШИМ ДИЛЕРОМ!** Если ключ для перерегистрации кода потерян, то перерегистрация новых кодов в стандартных ключах невозможна. Стандартные ключи могут все еще использоваться для запуска транспортного средства, однако, если необходима перерегистрация кода (т.е. если изготовлен новый стандартный ключ или все ключи потеряны), то необходимо заменить

всю систему иммобилайзера. Поэтому очень рекомендуется использовать любой из стандартных ключей и держать ключ для перерегистрации в безопасном месте.

- Нельзя погружать ни один из ключей в воду.
- Нельзя подвергать ни один из ключей воздействию чрезмерно высоких температур.
- Нельзя располагать ни один из ключей близко к магнитам (это включает, но не ограничивается ими, такие изделия, как динамики и т.д.).
- Нельзя располагать близко к ключам элементы, которые передают электрические сигналы.
- Нельзя класть на ключи тяжелые вещи.
- Нельзя шлифовать ключи или изменять их форму.
- Нельзя разбирать пластиковые части ключей.
- Нельзя помещать два ключа какой-либо системы иммобилайзера на одно и то же кольцо для ключей.

- Необходимо держать стандартные ключи, также как и ключи других систем иммобилайзеров, вдали от ключа для перерегистрации кода данного транспортного средства.
- Необходимо держать ключи других систем иммобилайзеров вдали от главного выключателя, поскольку они могут послужить причиной интерференции сигналов.

Главный выключатель/замок блокировки рулевой колонки



Главный выключатель/замок блокировки рулевой колонки управляет системами зажигания и освещения и используется для блокировки рулевого управления.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При обычном использовании данного транспортного средства необходимо использовать стандартный ключ (черная ручка). Для минимизации риска потери ключа для перерегистрации кода (красная ручка) держите его в безопасном месте и используйте его только для перерегистрации кода.

ХАУ10471

ON (вкл.)

На все электрические цепи подается электропитание; включается освещение измерительного прибора, задний фонарь, освещение номерного знака и вспомогательное освещение; и может быть запущен двигатель. Ключ не может быть вытасчен.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Передняя фара включается автоматически при запуске двигателя и остается включенной до тех пор, пока ключ не будет повернут в положение “OFF” (выкл.) или пока боковая опорная стойка не будет опущена вниз.

ХАУ34121

3

OFF (выкл.)

Выключаются все электрические системы. Ключ может быть вытасчен.

ХАУ10660

LOCK (блок.)

Блокируется рулевое управление и выключаются все электрические системы. Ключ может быть вытасчен.

ХАУ10680

Для блокировки рулевого управления

1. Повернуть руль налево до упора.

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

2. Вдавить ключ в положение “OFF” (выкл.) и затем, удерживая его во вдавленном положении, повернуть в положение “LOCK” (блок.).
3. Вытащить ключ.

Для снятия блокировки рулевого управления
Вдавить ключ и затем, удерживая его во вдавленном положении, повернуть в положение “OFF” (выкл.).

XWA10060



Никогда не поворачивайте ключ в положение “OFF” (выкл.) или “LOCK” (блок.) при движении транспортного средства, иначе электрические системы будут выключены, что может привести к потере управления или аварии. Перед поворотом ключа в положение “OFF” (выкл.) или “LOCK” (блок.) необходимо убедиться в том, что транспортное средство остановилось.

XAU10941

Р (Парковка)

Блокируется рулевое управление и включается задний фонарь, освещение номерного знака и вспомогательное освещение. Могут быть включены аварийная световая сигнализация и сигналы

поворота, но все другие электрические системы выключены. Ключ может быть вытащен.

Перед тем, как ключ можно будет повернуть в положение “Р”, рулевое управление нужно заблокировать.

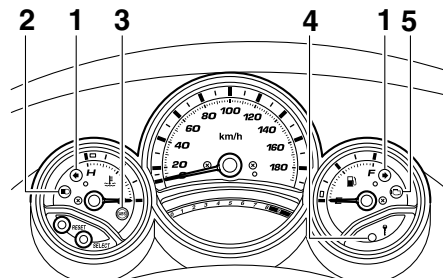
XCA11020

ВНИМАНИЕ:

Нельзя долго использовать режим парковки, иначе может разрядиться аккумулятор.

XAU11003

Индикаторные и предупредительные лампы



1. Индикаторные лампы сигналов поворота “↵” и “↶”
2. Индикаторная лампа дальнего света фар “≡”
3. Предупредительная лампа антиблокировочной тормозной системы (АБС) “(S)”
4. Индикаторная лампа системы иммобилайзера
5. Предупредительная лампа системы контроля неисправности в двигателе “⚠”

XAU11030

Индикаторные лампы сигналов поворота “↵” и “↶”

При переключении переключателя сигнала поворота налево или направо начинает мигать соответствующая индикаторная лампа.

Индикаторная лампа дальнего света фар “”

XAU11080

Эта индикаторная лампа загорается, когда включен дальний свет передней фары.

Предупредительная лампа системы контроля неисправности в двигателе “”

XAU43020

Эта предупредительная лампа загорается при неисправной электрической цепи, осуществляющей мониторинг двигателя. Когда это происходит, необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил систему самодиагностики.

Электрическая цепь этой предупредительной лампы может быть проверена поворотом ключа в положение “ON” (вкл.). Если эта предупредительная лампа не загорелась на несколько секунд, а затем не погасла, то необходимо обратиться к дилеру фирмы Yamaha для проверки этой электрической цепи.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

При повороте ключа в положение “ON” (вкл.) и нажатии переключателя запуска эта лампа загорится, но это не указывает на наличие неисправности.

Предупредительная лампа АБС “” (для моделей с АБС)

XAU43030

XCA10830

ВНИМАНИЕ: _____

Если предупредительная лампа АБС загорелась или мигает во время поездки, то это означает, что АБС может быть неисправна. Если это произошло, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил эту электрическую цепь.

Пояснения по АБС см. на стр. 3-15. Электрическая цепь этой предупредительной лампы может быть проверена путем перевода выключателя двигателя в положение “” и поворота ключа в положение “ON” (вкл.). Эта предупредительная лампа должна загореться на несколько секунд, а затем погаснуть. Если эта предупредительная лампа не загорелась или осталась включенной, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил эту электрическую цепь.

ОСТОРОЖНО _____

XWA11350

Если предупредительная лампа АБС загорается или мигает во время поездки, то тормозная система возвращается к

обычному торможению. Поэтому постарайтесь не блокировать колесо в ходе экстренного торможения.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Предупредительная лампа АБС может загораться при разгоне двигателя, когда мотороллер стоит на своей центральной опорной стойке, но это не указывает на наличие неисправности.

Индикаторная лампа системы иммобилайзера

XAU38620

Электрическая цепь этой индикаторной лампы может быть проверена поворотом ключа в положение “ON” (вкл.). Если эта индикаторная лампа не загорелась на несколько секунд, а затем не погасла, то необходимо обратиться к дилеру фирмы Yamaha для проверки этой электрической цепи. По истечении 30 секунд после поворота ключа в положение “OFF” (выкл.) эта индикаторная лампа начнет мигать, указывая на включение системы иммобилайзера. По истечении 24 часов эта индикаторная лампа перестанет мигать, однако система иммобилайзера все еще включена.

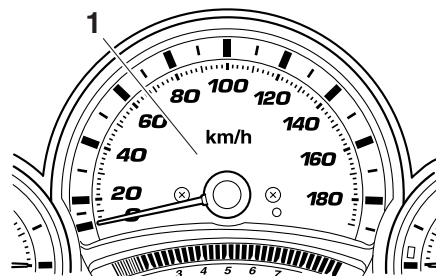
ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

Эта модель также оборудована устройством самодиагностики для системы иммобилайзера. (Разъяснения по устройству самодиагностики можно посмотреть на стр. 3-7.)

XAU11601

XAU44981

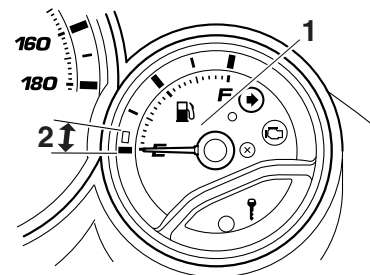
Спидометр



1. Спидометр

Спидометр показывает скорость движения. При повороте ключа в положение “ON” (вкл.) стрелка спидометра один раз отклонится до конца диапазона скорости и вернется к нулевому показанию в порядке тестирования электрической цепи.

Указатель уровня топлива в баке



1. Указатель уровня топлива в баке
2. Красная зона

Указатель уровня топлива показывает количество топлива в топливном баке. При повороте ключа в положение “ON” (вкл.) стрелка указателя уровня топлива в баке один раз отклонится до конца диапазона уровня топлива и вернется в положение “E” (Пустой) в порядке тестирования электрической цепи. При понижении уровня топлива эта стрелка движется в положение “E” (Пустой). Когда эта стрелка достигает красной зоны, в топливном баке остается приблизительно 3.0 л топлива. Если это происходит, необходимо как можно скорее дозаправиться.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Не допускайте полного опустошения топливного бака.

Указатель температуры охлаждающей жидкости

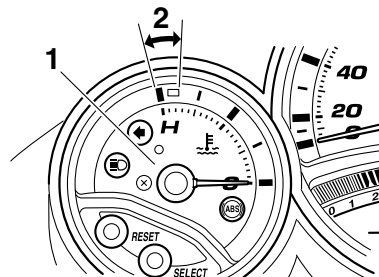
XAU12181

вошла в нее, остановите транспортное средство и подождите до тех пор, пока двигатель не остынет. (См. стр. 6-36.)

XCA10020

ВНИМАНИЕ: _____

Обязательно выключайте двигатель в случае его перегрева.



1. Указатель температуры охлаждающей жидкости
2. Красная зона

Если ключ находится в положении “ON” (вкл.), то указатель температуры охлаждающей жидкости показывает температуру охлаждающей жидкости. При повороте ключа в положение “ON” (вкл.) стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости один раз отклонится до конца температурного диапазона и вернется в положение “C” (Холодный) в порядке тестирования электрической цепи. Температура охлаждающей жидкости изменяется с изменением погоды и нагрузки на двигатель. Если эта стрелка достигла красной зоны или

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

Многофункциональный дисплей

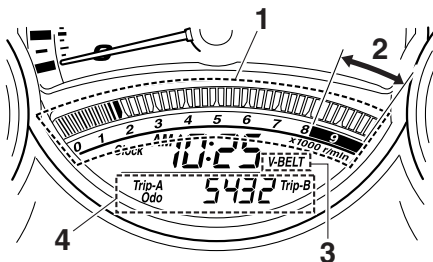
XAU44963

XWA12311

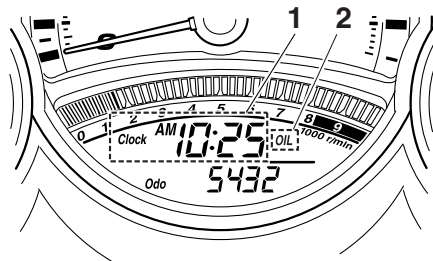


Перед осуществлением каких-либо изменений настроек многофункционального дисплея необходимо остановить транспортное средство.

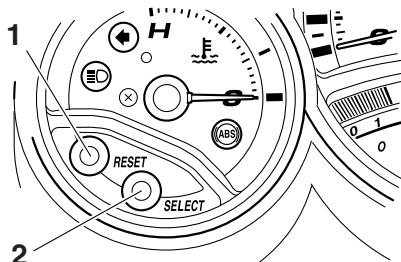
3



1. Тахометр
2. Красная зона тахометра
3. Индикатор замены клинового ремня “V-BELT”
4. Счетчик пробега/счетчики пройденного пути



1. Часы
2. Индикатор замены масла “OIL”



1. Кнопка “RESET” (сброс)
2. Кнопка “SELECT” (выбор)

В составе многофункционального дисплея имеются следующие приборы:

- тахометр (показывает частоту вращения двигателя)
- счетчик пробега (показывает полный пробег транспортного средства)

- два счетчика пройденного пути (показывают расстояние, пройденное с момента последнего обнуления показаний)
- счетчик пройденного пути на резерве топлива (который показывает пройденный путь с момента, когда в баке осталось приблизительно 3.0 л)
- устройство самодиагностики
- часы
- счетчик пройденного пути после замены масла (который показывает пройденный путь после последней замены моторного масла)
- счетчик пройденного пути после замены клинового ремня (который показывает пройденный путь после последней замены клинового ремня)

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Поверните ключ в положение “ON” (вкл.) до использования кнопок “SELECT” (выбор) и “RESET” (сброс).
- При повороте ключа в положение “ON” (вкл.) последовательно загорятся и погаснут все сегменты многофункционального дисплея в порядке тестирования электрических цепей.

Тахометр

Тахометр позволяет водителю следить за частотой вращения двигателя и держать его в идеальном диапазоне мощности.

XCA10031

ВНИМАНИЕ:

Нельзя допускать работы двигателя в красной зоне тахометра.

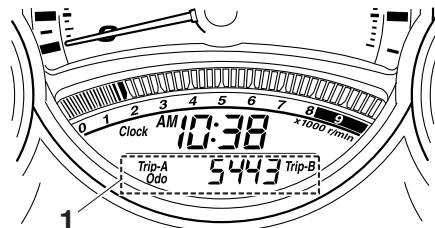
Красная зона: 8250 об/мин и выше

Часы

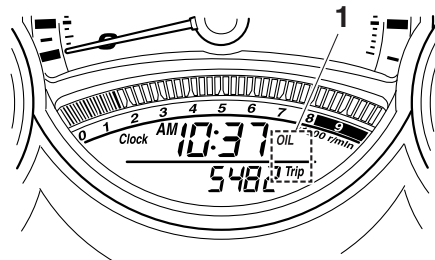
Чтобы установить часы:

1. Нажать одновременно кнопки “SELECT” (выбор) и “RESET” (сброс), по крайней мере, на две секунды.
2. Когда цифры, обозначающие час, начнут мигать, необходимо нажать кнопку “RESET” (сброс) для установки часа.
3. Нажать кнопку “SELECT” (выбор), после этого начнут мигать цифры, обозначающие минуты.
4. Нажать кнопку “RESET” (сброс) для установки минут.
5. Нажать кнопку “SELECT” (выбор) и затем отпустить ее для пуска часов.

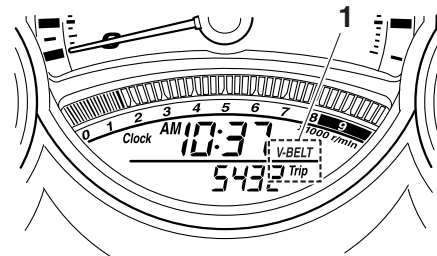
Режимы счетчика пробега и счетчика пройденного пути



1. Счетчик пробега/счетчики пройденного пути



1. Счетчик пройденного пути после замены масла



1. Счетчик пройденного пути после замены клинового ремня

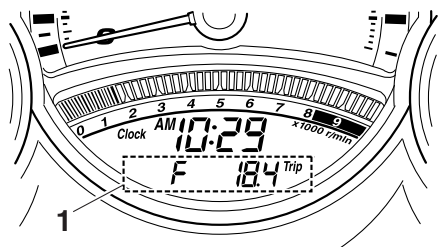
Нажатие кнопки “SELECT” (выбор) приводит к переключению дисплея между режимом счетчика пробега и режимами счетчиков пройденного пути в следующем порядке:

Odo (счетчик пробега) → Trip-A (счетчик пройденного пути A) → Trip-B (счетчик пройденного пути B) → OIL Trip (счетчик пройденного пути после замены масла) → V-BELT Trip (счетчик пройденного пути после замены клинового ремня) → Odo (счетчик пробега)

Когда в топливном баке остается приблизительно 3.0 л топлива, дисплей автоматически переходит в режим счетчика пройденного пути на резерве топлива “F Trip” и начинает отсчет пройденного пути с этого момента. В этом случае нажатие

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

кнопки “SELECT” (выбор) приводит к переключению дисплея между различными режимами счетчиков пройденного пути и счетчика пробега в следующем порядке: Odo (счетчик пробега) → F Trip (счетчик пройденного пути на резерве топлива) → Trip-A (счетчик пройденного пути A) → Trip-B (счетчик пройденного пути B) → OIL Trip (счетчик пройденного пути после замены масла) → V-BELT Trip (счетчик пройденного пути после замены клинового ремня) → Odo (счетчик пробега)



1. Счетчик пройденного пути на резерве топлива

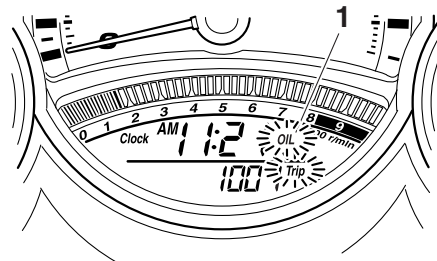
Для сброса счетчика пройденного пути в нулевое значение необходимо его выбрать, нажимая кнопку “SELECT” (выбор) до тех пор, пока дисплей не перейдет в режим “F Trip” (счетчик пройденного пути на резерве топлива), “Trip-A” (счетчик пройденного пути A) или “Trip-B” (счетчик пройденного пути B). В режиме дисплея “F Trip” (счетчик

пройденного пути на резерве топлива), “Trip-A” (счетчик пройденного пути A) или “Trip-B” (счетчик пройденного пути B) нажмите на кнопку “RESET” (сброс), по крайней мере, в течение одной секунды. Если вы не сбрасываете показания счетчика пройденного пути на запасе топлива вручную, то он сбросит показания автоматически, а дисплей перейдет в предыдущий режим после дозаправки и прохождения 5 км (3 миль) пути.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Дисплей не может быть переведен обратно в режим “F Trip” (счетчик пройденного пути на резерве топлива) после нажатия кнопки “RESET” (сброс).

Индикатор замены масла “OIL”



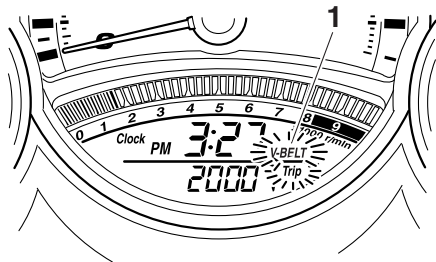
1. Индикатор замены масла “OIL”

Этот индикатор мигает при прохождении первых 1000 км, затем при прохождении 5000 км и после, этого при прохождении каждые 5000 км чтобы указать на то, что необходимо заменить моторное масло. После замены моторного масла необходимо сбросить индикатор замены масла в исходное состояние. Для сброса индикатора замены масла в исходное состояние необходимо его выбрать, нажимая кнопку “SELECT” (выбор) до тех пор, пока дисплей не перейдет в режим “OIL Trip” (счетчик пройденного пути после замены масла), и затем нажать кнопку “RESET” (сброс), по крайней мере, на одну секунду. При нажатии кнопки “RESET” (сброс) начнет мигать “OIL Trip” (счетчик пройденного пути после замены масла). Когда “OIL Trip” (счетчик пройденного пути после замены масла) мигает, нажмите кнопку “RESET” (сброс) по крайней мере, на три секунды. Если моторное масло заменяется до того, как начнет мигать индикатор замены масла “OIL” (т.е. до достижения интервала периодической замены масла), то индикатор “OIL” должен сбрасываться в исходное состояние после замены масла, чтобы он в нужное время указал на необходимость следующей замены масла.

Электрическая цепь этого индикатора может быть проверена в соответствии со следующей процедурой.

1. Установите выключатель двигателя в положение “○” и поверните ключ в положение “ON” (вкл.).
2. Проверьте, что индикатор замены масла загорелся на несколько секунд и затем погас.
3. Если индикатор замены масла не загорелся, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил эту электрическую цепь.

Индикатор замены клинового ремня “V-BELT”



1. Индикатор замены клинового ремня “V-BELT”

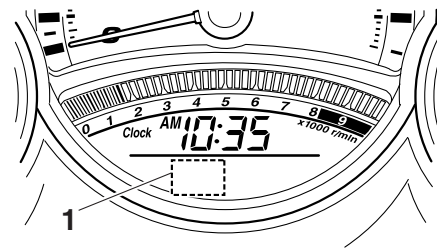
Этот индикатор мигает при прохождении каждых 20000 км (12500 миль), когда необходимо заменить клиновой ремень. После замены клинового ремня необходимо сбросить индикатор замены клинового ремня в исходное положение. Для сброса индикатора замены масла в исходное состояние необходимо его выбрать, нажимая кнопку “SELECT” (выбор) до тех пор, пока дисплей не перейдет в режим “V-BELT Trip” (счетчик пройденного пути после замены клинового ремня), и затем нажать кнопку “RESET” (сброс), по крайней мере, на одну секунду. При нажатии кнопки “RESET” (сброс) начнет мигать “V-BELT Trip” (счетчик пройденного пути после замены клинового ремня). Когда “V-BELT Trip” (счетчик пройденного пути после замены клинового ремня) мигает, нажмите кнопку “RESET” (сброс) по крайней мере, на три секунды.

Если клиновой ремень заменяется до того, как начнет мигать индикатор замены клинового ремня “V-BELT” (т.е. до достижения интервала периодической замены клинового ремня), то индикатор “V-BELT” должен сбрасываться в исходное состояние после замены клинового ремня, чтобы он в нужное время указал на необходимость следующей замены клинового ремня.

Электрическая цепь этого индикатора может быть проверена в соответствии со следующей процедурой.

1. Поверните ключ в положение “ON” (вкл.) и убедитесь в том, что выключатель двигателя установлен в положение “○”.
2. Если индикатор замены клинового ремня не загорелся, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил эту электрическую цепь.

Устройство самодиагностики



1. Отображение кода ошибки

Данная модель оборудована устройством самодиагностики для различных электрических цепей.

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

3

Если какая-либо из этих цепей неисправна, то загорится предупредительная лампа системы контроля неисправности в двигателе, а затем на дисплее отобразится двузначный код ошибки.

Эта модель также оборудована устройством самодиагностики для системы иммобилайзера.

Если какая-либо из цепей системы иммобилайзера неисправна, то замигает индикаторная лампа системы иммобилайзера, а затем на дисплее отобразится двузначный код ошибки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если на дисплее отобразился код ошибки 52, то это могло произойти из-за интерференции приемопередатчика. Если возник такой код ошибки, то необходимо попробовать выполнить следующие действия.

1. Использовать ключ для перерегистрации кода, чтобы запустить двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Необходимо обеспечить, чтобы около главного выключателя не было других ключей иммобилайзера, и нельзя держать более одного ключа иммобилайзера на одном кольце для ключей! Ключи системы

иммобилайзера могут послужить причиной интерференции сигналов, что может помешать запуску двигателя.

2. Если двигатель запустился, то надо его выключить и попробовать запустить с помощью стандартных ключей.
3. Если один или оба стандартных ключа не запускают двигатель, то необходимо привезти транспортное средство, ключ для перерегистрации кода и оба стандартных ключа дилеру фирмы Yamaha и перерегистрировать стандартные ключи.

Если дисплей показывает какой-либо из кодов ошибок, то необходимо запомнить номер кода и проверить транспортное средство у дилера фирмы Yamaha.

XCA11590

ВНИМАНИЕ:

Если дисплей показывает код ошибки, то транспортное средство должно быть как можно быстрее проверено, чтобы избежать повреждения двигателя.

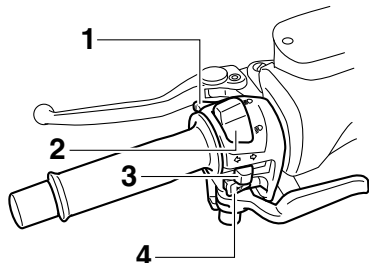
XAU12331

Противоугонная сигнализация (по выбору)

Эта модель может быть оборудована противоугонной сигнализацией по выбору дилером фирмы Yamaha. Для получения более подробной информации свяжитесь с дилером фирмы Yamaha.

Рулевые переключатели

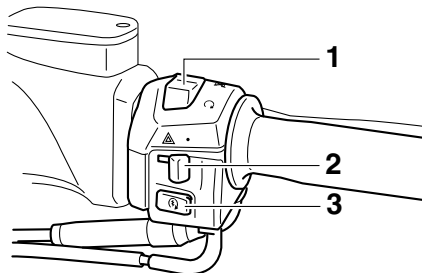
Левые



1. Выключатель передней фары “PASS”
2. Переключатель ближнего/дальнего света “ $\equiv O / \equiv O$ ”
3. Переключатель сигнала поворота “ $\leftarrow / \rightarrow$ ”
4. Выключатель звукового сигнала “ H ”

XAU12347

Правые



1. Выключатель двигателя “ $\bigcirc / \otimes$ ”
2. Выключатель аварийной сигнализации “ $\triangle$ ”
3. Переключатель запуска “ ∞ ”

Выключатель передней фары “PASS”

Нажать этот выключатель для включения света передней фары.

XAU12360

Переключатель ближнего/дальнего света “ $\equiv O / \equiv O$ ”

Установить этот переключатель в положение “ $\equiv O$ ” для включения дальнего света и в положение “ $\equiv O$ ” для включения ближнего света.

XAU12400

Переключатель сигнала поворота “ $\leftarrow / \rightarrow$ ”

Для включения сигнала правого поворота необходимо перевести этот переключатель в положение “ $\rightarrow$ ”. Для включения сигнала левого поворота необходимо перевести этот переключатель в положение “ $\leftarrow$ ”. Если отпустить этот переключатель, то он вернется в центральное положение. Для отмены световых сигналов поворота необходимо вжать переключатель после того, как он вернется в центральное положение.

XAU12460

Выключатель звукового сигнала “ H ”

Нажать на этот переключатель, чтобы подать звуковой сигнал.

XAU12500

Выключатель двигателя “ $\bigcirc / \otimes$ ”

Установить этот переключатель в положение “ $\bigcirc$ ” до запуска двигателя. Установить этот переключатель в положение “ $\otimes$ ” для остановки двигателя в случае аварии, такой как опрокидывание транспортного средства или когда застревает трос привода дроссельных заслонок.

XAU12660

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

Переключатель запуска “”

XAU12720

При поднятой боковой опорной стойке нажмите на переключатель, выжав передний или задний тормоз, чтобы завести двигатель стартером.

XCA10050

ВНИМАНИЕ:

3

До запуска двигателя необходимо ознакомиться с инструкциями по запуску на стр. 5-1.

При повороте ключа в положение “ON” (вкл.) и нажатии переключателя запуска загорятся предупредительная лампа системы контроля неисправности в двигателе и предупредительная лампа АБС, но это не указывает на наличие неисправности.

XAU42340

Выключатель аварийной сигнализации “”

XAU12733

Когда ключ находится в положении “ON” (вкл.) или “” этот переключатель может быть использован для включения аварийной сигнализации (одновременное мигание всех ламп сигналов поворота).

Аварийная сигнализация используется в случае аварии или для предупреждения других водителей, когда ваше транспортное

средство остановлено в месте, где есть опасность дорожно-транспортного происшествия.

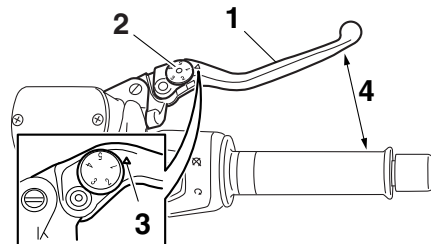
XCA10061

ВНИМАНИЕ:

Нельзя использовать аварийную сигнализацию в течение продолжительного времени при выключенном двигателе, иначе может разрядиться аккумулятор.

Рычаг переднего тормоза

XAU44910



1. Рычаг переднего тормоза
2. Диск регулировки положения рычага тормоза
3. Отметка “”
4. Расстояние между рычагом тормоза и ручкой руля

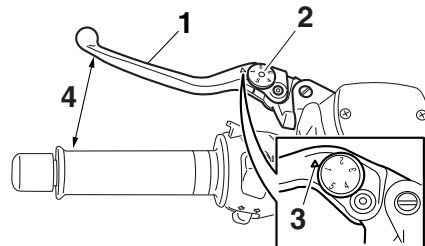
Рычаг переднего тормоза расположен на правой ручке руля. Для применения переднего тормоза необходимо выжать этот рычаг к ручке руля.

Рычаг переднего тормоза оборудован диском для регулировки положения. Для регулировки расстояния между рычагом переднего тормоза и ручкой руля необходимо поворачивать регулировочный диск, удерживая рычаг переднего тормоза отжатым от ручки руля. Убедитесь в том, что соответствующая отметка на

регулирующем диске выровнена с отметкой “△” на рычаге переднего тормоза.

Рычаг заднего тормоза

XAU44921

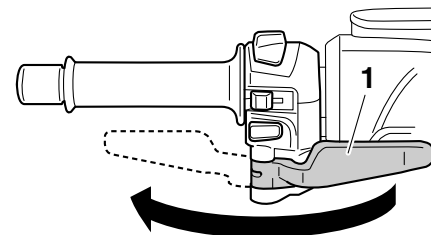


1. Рычаг заднего тормоза
2. Диск регулировки положения рычага тормоза
3. Отметка “△”
4. Расстояние между рычагом тормоза и ручкой руля

Рычаг заднего тормоза расположен на левой ручке руля. Для применения заднего тормоза необходимо выжать этот рычаг к ручке руля. Рычаг заднего тормоза оборудован диском для регулировки положения. Для регулировки расстояния между рычагом заднего тормоза и ручкой руля необходимо поворачивать регулировочный диск, удерживая рычаг заднего тормоза отжатым от ручки руля. Убедитесь в том, что соответствующая отметка на регулировочном диске выровнена с отметкой “△” на рычаге заднего тормоза.

Запорный рычаг заднего тормоза

XAU12962



1. Запорный рычаг заднего тормоза

Это транспортное средство оборудовано запорным рычагом заднего тормоза для предотвращения движения заднего колеса при остановке на сигналах регулировки движения, на железнодорожных переездах и т.д.

Для блокировки заднего колеса

Переведите запорный рычаг заднего тормоза в левое положение, пока он не встанет на свое место со щелчком.

Для разблокировки заднего колеса

Переведите запорный рычаг заднего тормоза обратно в его исходное положение.

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

3

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

- Убедитесь в том, что при применении запорного рычага заднего тормоза заднее колесо не движется.
- Для обеспечения надежной блокировки заднего колеса, необходимо до перемещения запорного рычага заднего тормоза в левое положение сначала выжать рычаг заднего тормоза.

XWA12361

ОСТОРОЖНО

Никогда не переводите запорный рычаг заднего тормоза в левое положение при движении транспортного средства, иначе это может привести к потере управления или аварии. Перед переводением запорного рычага заднего тормоза в левое положение необходимо остановить транспортное средство.

АБС (для моделей с АБС)

АБС (антиблокировочная тормозная система) фирмы Yamaha является основным элементом двойной электронной системы, которая независимо действует на передние и задние тормоза. АБС надежно контролирует полную блокировку колес в ходе экстренного торможения при различных состояниях дорожного покрытия и при разных погодных условиях, таким образом максимизируя сцепление шин с дорогой и их характеристики, обеспечивая ровное торможение. АБС контролируется электронным блоком управления (Electronic Control Unit - ECU), который возвращается к ручному торможению, если возникает неисправность.

XAU12993

XWA10090

ОСТОРОЖНО

- АБС хорошо работает на длинных тормозных путях.
- На некоторых (неровных или гравийных) дорогах тормозной путь с использованием АБС может быть длиннее, чем без использования АБС. Поэтому, необходимо всегда сохранять достаточную дистанцию до впереди идущего транспортного средства, чтобы при данной скорости успеть затормозить.

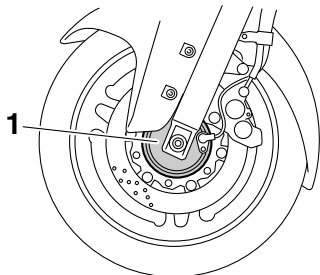
ПРИМЕЧАНИЕ: _____

- АБС осуществляет самодиагностику в течение нескольких секунд каждый раз, когда транспортное средство заводится после переключения главного выключателя в положение вкл. В ходе этого теста впереди транспортного средства можно услышать “щелкающий” звук и, если любой из рычагов тормозов хотя бы немного выжат, то на этом рычаге можно почувствовать вибрацию, но это не указывает на наличие неисправности.
- Когда АБС активируется, тормоза работают обычным образом. На рычагах тормозов можно чувствовать пульсации, но это не указывает на наличие неисправности.
- Эта АБС имеет режим тестирования, который позволяет пользователю ощутить пульсации на рычагах тормозов при работе АБС. Однако необходимы специальные инструменты, поэтому, пожалуйста, при выполнении этого теста проконсультируйтесь с вашим дилером фирмы Yamaha.

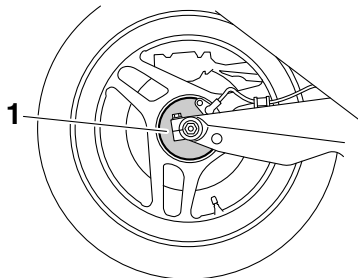
XCA16120

ВНИМАНИЕ:

Нельзя допускать наличия вблизи ступиц переднего и заднего колес каких-либо магнитов (включая инструменты с магнитным захватом, магнитные отвертки и т.д.), иначе могут повредиться магнитные роторы, которыми оборудованы ступицы колес, что приведет к неправильной работе АБС.



1. Ступица переднего колеса



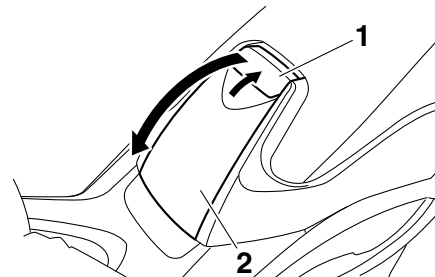
1. Ступица заднего колеса

XAU13174

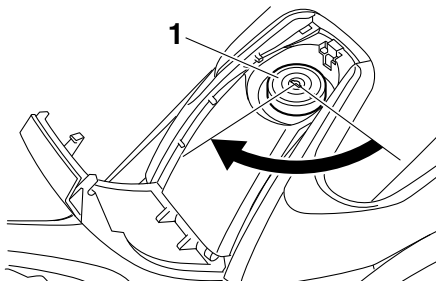
Крышка топливного бака

Чтобы удалить крышку топливного бака

1. Откройте внешнюю крышку, потянув за ручку.



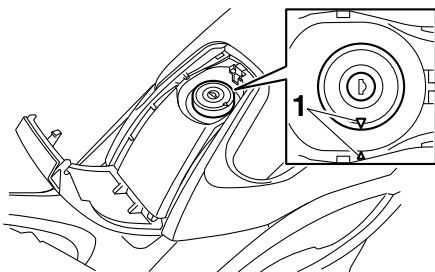
1. Ручка для открытия внешней крышки
2. Внешняя крышка
2. Вставьте ключ в замок и поверните его по часовой стрелке. Замок откроется и можно будет открыть крышку топливного бака.



1. Крышка топливного бака

Чтобы установить крышку топливного бака

1. Выровняйте монтажные метки, установите крышку топливного бака на отверстие бака и затем надавите на крышку.



1. Монтажные метки

2. Поверните ключ против часовой стрелки в исходное положение и затем уберите его.
3. Закройте внешнюю крышку.

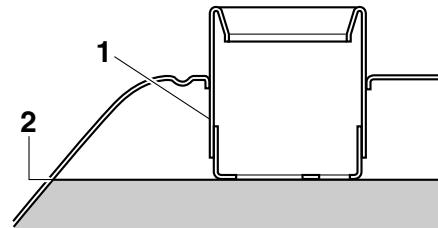
XWA11260

ОСТОРОЖНО

До поездки на мотороллере необходимо убедиться в том, что крышка топливного бака правильно установлена на своем месте и закрыта.

Топливо

XAU13211



1. Горловина топливного бака
2. Уровень топлива

Убедитесь, что в топливном баке достаточно топлива. Заполните топливный бак до нижней части горловины, как показано.

XWA10880

ОСТОРОЖНО

- Нельзя переполнять топливный бак, иначе это может привести к выливаю топлива, когда оно нагревается и расширяется.
- Необходимо избегать пролития топлива на горячий двигатель.

ВНИМАНИЕ:

XCA10070

Необходимо немедленно убрать пролитое топливо с помощью чистой, сухой, мягкой ткани, поскольку топливо может испортить окрашенные поверхности или пластиковые детали.

XAU33520

Рекомендуемое топливо:
ТОЛЬКО ОБЫКНОВЕННЫЙ
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН
Емкость топливного бака:
15.0 л

ВНИМАНИЕ:

XCA11400

Используйте только неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина приведет к серьезному повреждению внутренних деталей двигателя, таких как клапаны и поршневые кольца, а также системы выпуска отработавших газов.

Двигатель фирмы Yamaha предназначен для использования обычного неэтилированного бензина с исследовательским октановым числом 91

или выше. Если возник стук (или гудение), то используйте бензин другой марки или высокооктановый неэтилированный бензин. Использование неэтилированного бензина продлит срок службы свечи зажигания и уменьшит стоимость технического обслуживания.

Каталитический нейтрализатор отработавших газов

XAU13431

Эта модель оборудована каталитическим нейтрализатором отработавших газов в системе выхлопа.

XWA10860



Система выпуска отработавших газов после работы имеет высокую температуру. До выполнения каких-либо работ по техническому обслуживанию необходимо убедиться в том, что система выпуска отработавших газов охладилась.

XCA10700

ВНИМАНИЕ:

Необходимо выполнять следующие меры предосторожности, чтобы не допустить опасности возникновения пожара или других повреждений.

- Используйте только неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина приведет к неустраняемому повреждению каталитического нейтрализатора отработавших газов.
- Никогда не паркуйте транспортное средство около возможных источников пожарной опасности, таких

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

как сухая трава или другие материалы, которые легко загораются.

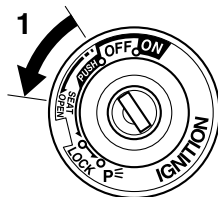
- Не позволяйте двигателю слишком долго работать на холостом ходу.

Сиденье

XAU13932

Чтобы открыть сиденье

1. Установите мотороллер на центральную опорную стойку.
2. Вставьте ключ в главный выключатель и поверните его против часовой стрелки в положение “OPEN” (откр.).

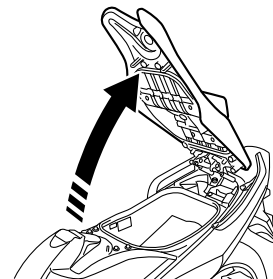


1. Open (откр.).

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

При повороте ключа не вдавливайте его вовнутрь.

3. Поднимите сиденье вверх.



Чтобы закрыть сиденье

1. Опустите сиденье вниз и затем надавите на него, чтобы зафиксировать его на положенном месте.
2. Удалите ключ из главного выключателя, если мотороллер будет оставлен без присмотра.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

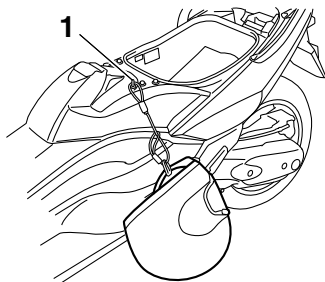
До поездки необходимо убедиться в том, что сиденье правильно закреплено.

XAU14340

XWA10160

XAU44992

Держатель шлема



1. Держатель для шлема

Держатель шлема расположен под сиденьем. Трос для удержания шлема, находящийся около комплекта инструментов пользователя, предназначен для закрепления шлема на держателе шлема.

Для закрепления шлема на держателе

1. Откройте сиденье. (См. стр. 3-19.)
2. Пропустите трос для удержания шлема через пряжку на ремне шлема, как показано на рисунке, и затем закрепите трос на держателе шлема.
3. Надежно закройте сиденье.

ОСТОРОЖНО

Никогда не совершайте поездок со шлемом, прикрепленным к держателю шлема, поскольку при этом шлем может удариться о какие-либо объекты, приводя к потере управления и, возможно, к аварии.

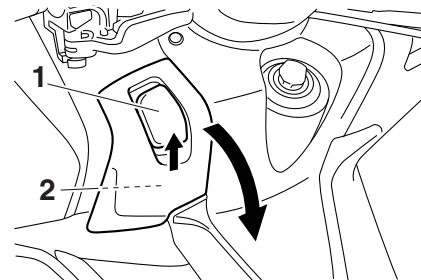
Для снятия шлема с держателя шлема

Откройте сиденье, открепите трос для удержания шлема с держателя и самого шлема, а затем закройте сиденье.

Багажные отделения

Передние багажные отделения А и В

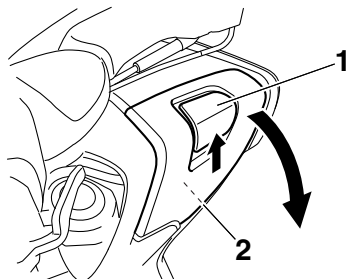
Для открытия переднего багажного отделения необходимо переместить ручку вверх и затем потянуть ее на себя.



1. Ручка багажного отделения
2. Переднее багажное отделение А

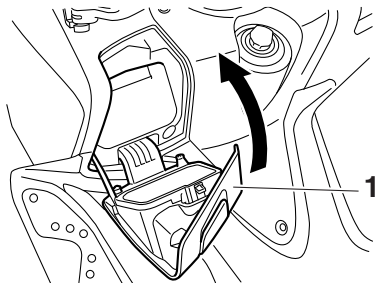
ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

3

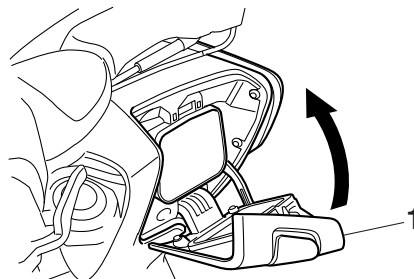


1. Ручка багажного отделения
2. Переднее багажное отделение В

Для закрытия передних багажных отделений необходимо установить верхнюю крышку в ее исходное положение.



1. Верхняя крышка багажного отделения



1. Верхняя крышка багажного отделения

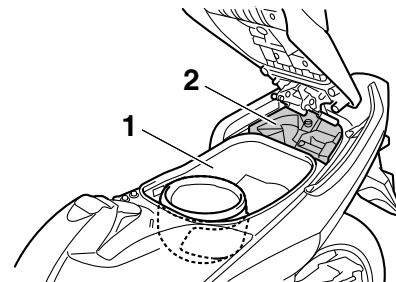
XWA14860



ОСТОРОЖНО
В этих багажных отделениях нельзя хранить тяжелые вещи.

Заднее багажное отделение

Шлем может храниться в заднем багажном отделении под сиденьем. (См. стр. 3-19.) Для хранения шлема в заднем багажном отделении переверните шлем вверх дном так, чтобы его передняя часть была направлена в левую сторону.



1. Заднее багажное отделение
2. Затененная область

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые шлемы не могут храниться в заднем багажном отделении из-за своего размера или формы.
- Не оставляйте ваш мотороллер без присмотра с открытым сиденьем.

XCA16080

ВНИМАНИЕ:

При использовании багажного отделения необходимо учитывать следующие условия.

- Поскольку багажное отделение нагревается под воздействием солнца, то в нем нельзя хранить что-либо восприимчивое к теплу.

- Чтобы избежать распространения влажности из багажного отделения, необходимо упаковывать влажные вещи в пластиковый пакет до помещения их в это багажное отделение.
- Поскольку багажное отделение может стать влажным при мойке мотороллера, то необходимо оборачивать все вещи, хранимые в нем, в пластиковый пакет.
- Не держите что-либо ценное или хрупкое в багажном отделении.
- Не оставляйте сиденье открытым на длительный срок, иначе воздействие света может привести к разрядке аккумуляторных батарей.

XCA16090

ВНИМАНИЕ:

Затененная область не является багажным отделением. Для предотвращения повреждения петель сиденья не кладите в эту область каких-либо вещей.

XWA11241

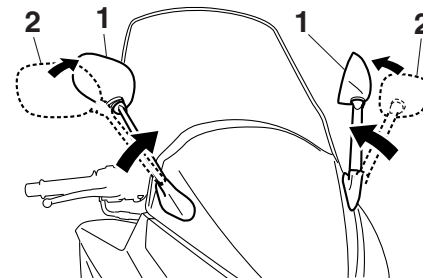
⚠ ОСТОРОЖНО

- Не превышайте предельной нагрузки в 5 кг (11 фунтов) для заднего багажного отделения.

- Не превышайте максимальной нагрузки в 190 кг (419 фунтов) для данного транспортного средства.

Зеркала заднего вида

Зеркала заднего вида данного транспортного средства могут быть повернуты назад для парковки в узком пространстве. До поездки верните эти зеркала обратно в их исходное положение.



1. Положение при парковке
2. Положение при поездке

XWA14371

⚠ ОСТОРОЖНО

До поездки верните зеркала заднего вида обратно в их исходное положение.

Амортизатор

XAU15090

XWA10220



Данный амортизатор содержит газообразный азот под высоким давлением. До работы с амортизатором для правильного обращения необходимо прочитать и понять следующую информацию. Производитель не может нести ответственность за материальный ущерб или травмы, которые могут возникнуть из-за неправильного обращения.

- Не меняйте положение газового баллона и не пытайтесь его открыть.
- Не подвергайте амортизатор воздействию открытого огня или нагреву от иных источников тепла, иначе он может взорваться из-за чрезмерного давления газа.
- Не деформируйте и не повреждайте газовый баллон каким-либо образом, поскольку это приведет к плохому демпфированию.
- Всегда обращайтесь к дилеру фирмы Yamaha за ремонтом амортизатора.

Опорная стойка

XAU15301

Опорная стойка расположена на левой стороне рамы. Можно поднять эту опорную стойку или опустить ее ногой, удерживая транспортное средство в вертикальном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Встроенный переключатель опорной стойки является частью системы отключения цепи зажигания, которая отключает зажигание в определенных ситуациях. (Объяснение системы отключения цепи зажигания см. далее.)

XWA10240



Транспортное средство не должно приводиться в движение при опущенной опорной стойке или если эта опорная стойка не может быть правильно поднята (или не остается в поднятом состоянии), иначе эта опорная стойка может касаться земли и мешать водителю, приводя к возможной потере управления. Система отключения цепи зажигания фирмы Yamaha была сконструирована для помощи водителю в выполнении требования по подъему опорной стойки до запуска. Поэтому необходимо регулярно проверять эту систему, как описано ниже,

и обращаться к дилеру фирмы Yamaha за ремонтом этой системы, если она функционирует неправильно.

XAU45050

Система отключения цепи зажигания

Система отключения цепи зажигания (включая переключатель боковой опорной стойки и переключатели стоп-сигнала) имеет следующие функции.

- Она не допускает запуска, когда боковая опорная стойка поднята, но ни один из тормозных рычагов не выжат.
- Она не допускает запуска, когда какой-либо из тормозных рычагов выжат, но боковая опорная стойка все еще находится в опущенном положении.
- Она выключает работающий двигатель при опускании боковой опорной стойки.

Необходимо периодически проверять работу системы отключения цепи зажигания в соответствии со следующей процедурой.

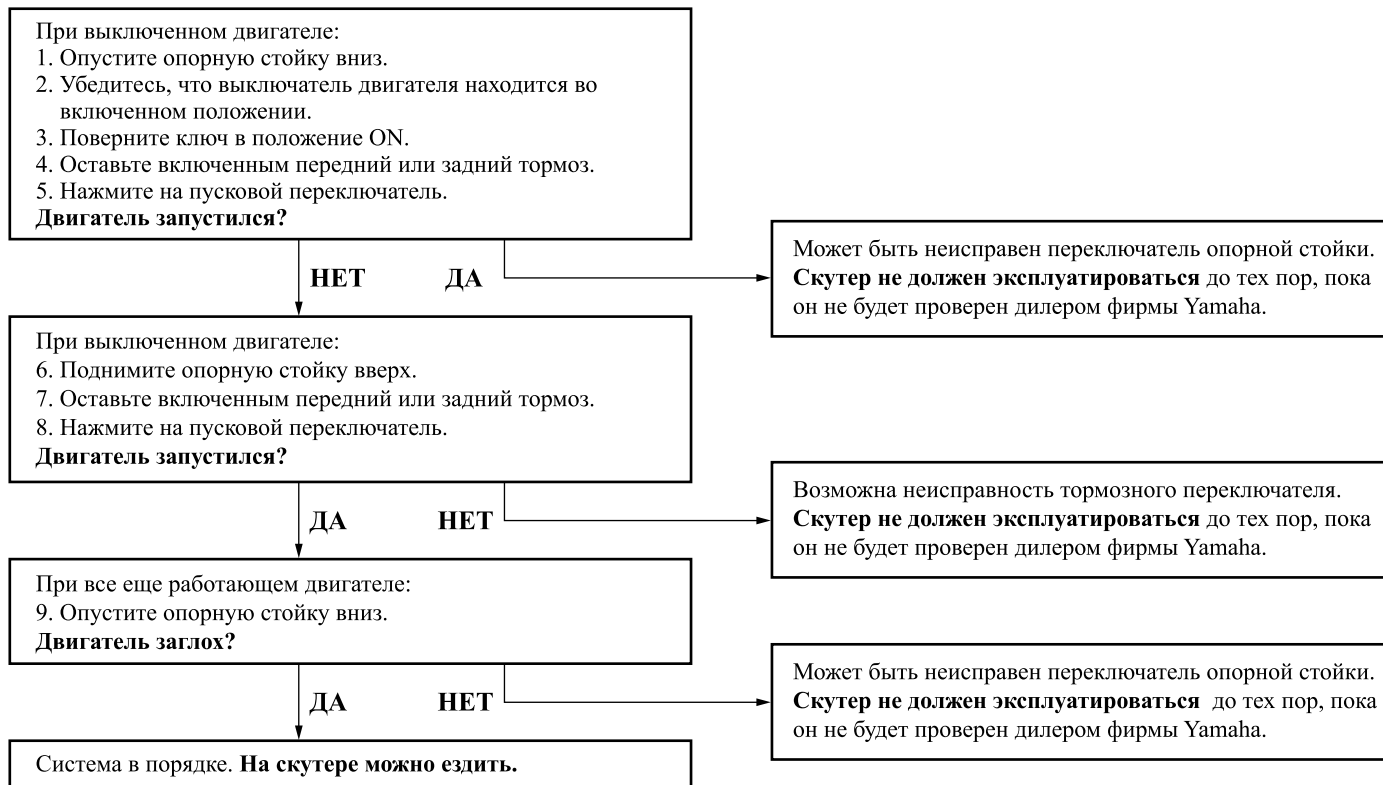
XWA10250



Если обнаружена неисправность, то до поездки нужно обратиться к дилеру фирмы Yamaha за проверкой этой системы.

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

3



ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ

XAU15593

Отслеживание технического состояния транспортного средства является ответственностью его владельца. Силовые узлы могут быстро и неожиданно начать изнашиваться, даже если транспортное средство не эксплуатируется (например, в результате воздействия на детали). Любые повреждения, утечки жидкости или потеря давления воздуха в шине могут иметь серьезные последствия. Поэтому, кроме внешнего осмотра, очень важно перед каждой поездкой проверять следующие моменты.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Предэксплуатационные проверки необходимо проводить перед каждой поездкой на транспортном средстве. Для проведения такой проверки требуется очень мало времени; в то же время дополнительная безопасность, которую она обеспечивает, стоит потраченного времени.

XWA11150



Если какой-либо элемент из перечня предэксплуатационных проверок функционирует неправильно, проверьте и отремонтируйте его перед эксплуатацией транспортного средства.

ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ

XAU15605

Перечень предэксплуатационных проверок

КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКИ	СТРАНИЦА
Топливо	• Проверить уровень топлива в топливном баке. • Добавить, если требуется. • Проверить топливопровод на утечки.	3-17
Моторное масло	• Проверить уровень масла в двигателе. • Если потребуется, добавить масла до указанного уровня. • Проверить транспортное средство на утечки масла.	6-12
Масло цепного привода	• Проверить транспортное средство на утечки масла.	6-15
Охлаждающая жидкость	• Проверить уровень охлаждающей жидкости в бачке. • Если потребуется, добавить рекомендуемую охлаждающую жидкость до указанного уровня. • Проверить систему охлаждения на утечки.	6-16
Передний тормоз	• Проверить работу. • Если ощущается мягкость или излишний свободный ход, прокачайте гидравлическую систему на станции дилера Yamaha. • Проверить тормозные колодки на износ. • В случае необходимости заменить. • Проверить уровень жидкости в бачке. • Если потребуется, добавить рекомендованную тормозную жидкость до указанного уровня. • Проверить гидравлическую систему на утечки.	6-22, 6-24, 6-25
Задний тормоз	• Проверить работу. • Если ощущается мягкость или излишний свободный ход, прокачайте гидравлическую систему на станции дилера Yamaha. • Проверить тормозные колодки на износ. • В случае необходимости заменить. • Проверить уровень жидкости в бачке. • Если потребуется, добавить рекомендованную тормозную жидкость до указанного уровня. • Проверить гидравлическую систему на утечки.	6-22, 6-24, 6-25

4

ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ

КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКИ	СТРАНИЦА
Ручка газа	• Проверить плавность хода. • Проверить свободный ход троса. • Если необходимо, отрегулировать свободный ход троса, смазать трос и корпус ручки на станции дилера Yamaha.	6-19, 6-26
Колеса и шины	• Проверить на наличие повреждений. • Проверить состояние и глубину рисунка протектора шин. • Проверить давление воздуха. • Исправить, если необходимо.	6-20, 6-22
Рычаги тормозов	• Проверить плавность хода. • Смазать точки вращения рычагов, если необходимо.	6-26
Центральная опорная стойка, боковая опорная стойка	• Проверить плавность хода. • Смазать центры вращения, если требуется.	6-27
Крепления ходовой части	• Убедитесь, что все гайки, болты и винты надежно затянуты. • Затянуть, если необходимо.	—
Приборы, лампочки, сигналы и переключатели	• Проверить работу. • Исправить, если необходимо.	—
Переключатель опорной стойки	• Проверить работу системы отключения цепи зажигания. • При неисправности системы обратиться к дилеру фирмы Yamaha для проверки транспортного средства.	3-23

XAU15970

XAU45310

XAU36510

XWA11250

XCA10250

ОСТОРОЖНО

- До поездок на мотоцикле необходимо тщательно ознакомиться со всеми системами управления и их функциями. Проконсультируйтесь у дилера фирмы Yamaha относительно любых систем управления или функций, которые вы не полностью поняли.
- Никогда не запускайте двигатель и не позволяйте ему работать в закрытом помещении. Выхлопные газы ядовиты; вдыхание этих газов может привести к потере сознания и быстрой смерти. Необходимо всегда обеспечивать соответствующую вентиляцию.
- Для безопасности всегда заводите двигатель при опущенной центральной опорной стойке.
- Когда центральная опорная стойка опущена, а двигатель работает на холостом ходу, держите ваши руки и ноги вдали от заднего колеса.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Эта модель оборудована датчиком угла крена для остановки двигателя в случае переворота. Для запуска двигателя после переворота необходимо переключить главный выключатель в положение “OFF” (выкл.), а затем в положение “ON” (вкл.). Невыполнение этого действия приведет к тому, что двигатель не будет запускаться, даже если двигатель будет проворачиваться при нажатии пускового переключателя.

Запуск двигателя

ВНИМАНИЕ:

До управления транспортным средством первый раз см. инструкции по обкатке двигателя на стр. 5-4.

Чтобы система отключения цепи зажигания позволила осуществить запуск, боковая опорная стойка должна быть поднята.

XWA10290

ОСТОРОЖНО

- До запуска двигателя необходимо проверить функционирование системы отключения цепи зажигания в соответствии с процедурой, описанной на стр. 3-24.
- Никогда не ездите на мотоцикле с опущенной опорной стойкой.

1. Поверните ключ в положение “ON” (вкл.) и убедитесь в том, что выключатель двигателя установлен в положение “○”.

XCA15020

ВНИМАНИЕ:

Следующие предупредительные лампы, индикаторная лампа и индикаторы должны загореться на несколько секунд, а затем погаснуть.

- Предупредительная лампа системы контроля неисправности в двигателе
- Предупредительная лампа АБС (для моделей с АБС)
- Индикаторная лампа системы иммобилайзера
- Индикатор замены клинового ремня
- Индикатор замены масла

Если какая-либо предупредительная лампа, индикаторная лампа или индикатор не погас, то информацию по проверке цепи соответствующей предупредительной лампы, индикаторной лампы или индикатора можно посмотреть на стр. 3-3 или 3-7.

2. Полностью закройте дроссель.
3. Запустите двигатель, нажимая на переключатель пуска и выжимая рычаг переднего или заднего тормоза.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если двигатель не запускается, отпустите переключатель запуска и через несколько секунд повторите попытку. Чтобы не разрядился аккумулятор, попытки пуска должны быть как можно короче. Не включайте стартер более чем на 10 секунд.

ХСА11040

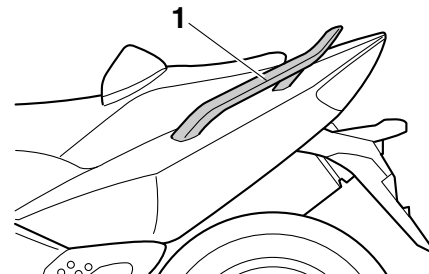
ВНИМАНИЕ:

Для увеличения срока службы двигателя нельзя сильно разгоняться при холодном двигателе!

ХАУ45091

Начало поездки

1. Выжимая рычаг заднего тормоза левой рукой и держась за поручень правой рукой, столкните мотороллер с его центральной опорной стойки.

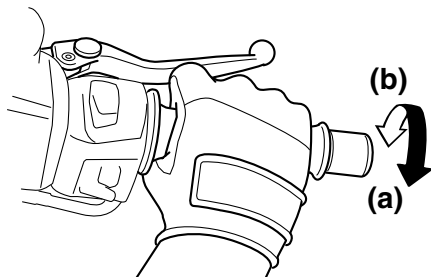


1. Поручень

2. Сядьте верхом на сиденье и затем отрегулируйте зеркала заднего вида.
3. Включите сигналы поворота.
4. Проверьте наличие встречного транспортного потока и затем медленно поверните ручку газа (на правой стороне), чтобы начать движение.
5. Выключите сигналы поворота.

Ускорение и замедление

XAU16780



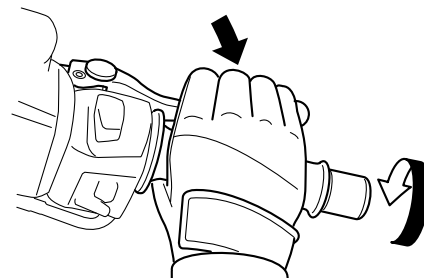
Скорость может регулироваться открытием и закрытием дросселя. Для увеличения скорости поверните ручку газа в направлении (а). Для уменьшения скорости поверните ручку газа в направлении (b).

Торможение

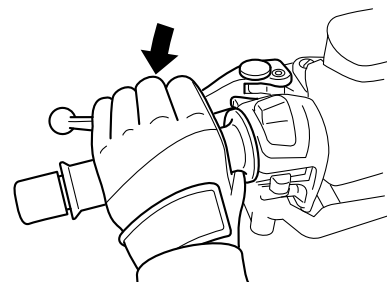
1. Полностью закройте дроссель.
2. Одновременно выжимайте рычаги переднего и заднего тормозов, постепенно увеличивая давление.

XAU16792

Передний



Задний



XWA10300

ОСТОРОЖНО

- Избегайте жесткого или внезапного торможения (особенно, когда наклонены на одну сторону), иначе мотороллер может войти в занос или перевернуться.

- Железнодорожные переезды, трамвайные рельсы, стальные листы в местах дорожного строительства и крышки люков могут стать чрезвычайно скользкими при наличии влаги. Поэтому, снижайте скорость при приближении к таким областям и пересекайте их осторожно.
- Имейте в виду, что торможение на влажной дороге намного труднее.
- При въезде на холм снижайте скорость, поскольку торможение при движении с холма может быть очень трудным.

Подсказки по уменьшению расхода топлива

Расход топлива в значительной степени зависит от стиля езды. Рассмотрите следующие подсказки для уменьшения расхода топлива:

- Не допускайте высоких частот вращения двигателя в ходе ускорения.
- Не допускайте высоких частот вращения двигателя в отсутствии нагрузки на двигатель.
- В случае длительных по времени простоев выключайте двигатель, а не позволяйте ему работать вхолостую (например, в дорожных пробках, на светофорах или на железнодорожных переездах).

XAU16820

Обкатка двигателя

Важнейшим этапом эксплуатации данного транспортного средства являются первые 1600 км пробега. Внимательно прочитайте следующую информацию.

Так как на данном транспортном средстве установлен совершенно новый двигатель, не подвергайте его избыточной нагрузке на первых 1600 км пробега.

Различные детали двигателя прирабатываются и приобретают надлежащий рабочий зазор. Во время обкатки нельзя допускать работы на полном газу в течение длительного времени или других условий, которые могут привести к перегреву двигателя.

XAU16841

5

XAU36530

0–1000 км

Не допускайте длительной работы двигателя с частотой выше 4000 об/мин.

1000–1600 км

Не допускайте длительной работы двигателя с частотой выше 6000 об/мин.

ВНИМАНИЕ:

XCA11281

После 1000 км пробега необходимо заменить моторное масло и фильтрующий патрон или элемент масляного фильтра.

1600 км и более

Данное транспортное средство можно эксплуатировать в обычном режиме.

XCA10310

ВНИМАНИЕ:

- Не допускайте приближения частоты вращения двигателя к красной зоне тахометра.
- Если в период обкатки двигателя возникнет какая-либо неисправность двигателя, немедленно обратитесь к дилеру фирмы Yamaha для технического осмотра транспортного средства.

Парковка

XAU17212

При парковке необходимо остановить двигатель и вытащить ключ из главного выключателя.

XWA10310



ОСТОРОЖНО

- Поскольку двигатель и система выпуска отработавших газов могут сильно нагреваться, ставьте мотоцикл в таких местах, где пешеходы или дети не смогут обжечься, случайно прикоснувшись к этим деталям.
- Нельзя оставлять мотоцикл на склоне или на мягкой земле, потому что там он может перевернуться.

XCA10380

ВНИМАНИЕ:

Нельзя оставлять мотоцикл в местах повышенной пожароопасности, например, на сухой траве или рядом с любыми другими легковоспламеняющимися материалами.

XAU17280

Обеспечение безопасности является обязанностью пользователя. Периодические проверки, регулировки и смазывание обеспечат наиболее безопасное и эффективное возможное состояние вашего транспортного средства. На следующих страницах объясняются наиболее важные моменты проверки, регулировки и смазывания.

При обычных условиях эксплуатации интервалы, данные в карте периодического технического обслуживания и смазки, должны рассматриваться просто в качестве общих указаний. Однако, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДЫ, МЕСТНОСТИ, ГЕОГРАФИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ И ИНДИВИДУАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, МОЖЕТ ПОНАДОБИТЬСЯ СОКРАЩЕНИЕ ИНТЕРВАЛОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

XWA10320

**ОСТОРОЖНО**

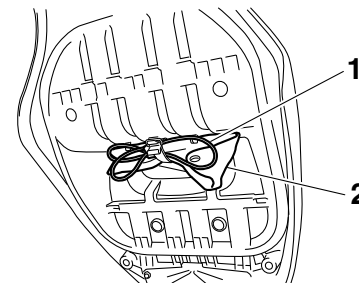
Если вы не знакомы с работами по техническому обслуживанию, то предоставьте это сделать для вас дилеру фирмы Yamaha.

**ОСТОРОЖНО**

Этот мотороллер сконструирован для использования только на дорогах с покрытием. Если этот мотороллер эксплуатируется в чрезвычайно пыльных, грязных или влажных условиях, то сменный элемент воздушного фильтра должен чиститься или заменяться более часто, иначе это может привести к быстрому износу двигателя. Правильные интервалы технического обслуживания можно узнать у дилера фирмы Yamaha.

XWA10330

Комплект инструментов пользователя



1. Трос для удержания шлема
2. Комплект инструментов пользователя

Комплект инструментов пользователя расположен под сиденьем. (См. стр. 3-19.) Информация по обслуживанию, включенная в это руководство, и инструменты, входящие в комплект инструментов пользователя, предназначены для помощи в выполнении профилактического технического обслуживания и мелкого ремонта. Однако для правильного выполнения определенных работ технического обслуживания могут понадобиться дополнительные инструменты, такие как тарированный ключ.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Если у вас нет необходимых инструментов или вы не обладаете требуемым опытом для конкретной работы, то предоставьте выполнение этой работы дилеру фирмы Yamaha.

XWA10350



Изменения, не одобренные фирмой Yamaha, могут привести к ухудшению технических характеристик и сделать данное транспортное средство небезопасным при эксплуатации. До попытки внесения каких-либо изменений необходимо проконсультироваться с дилером фирмы Yamaha.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

XAU1770A

Карта периодического технического обслуживания и смазки

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Ежегодные проверки должны выполняться каждый год, за исключением случаев, когда вместо них необходимо проводить техническое обслуживание на основе величины пробега в километрах или, для Великобритании, в милях.
- Начиная с 50000 км, необходимо повторять техническое обслуживание с теми же интервалами, которые использовались после 10000 км.
- Компоненты, отмеченные звездочками, должны выполняться дилером фирмы Yamaha, поскольку они требуют специальных инструментов, данных и технических навыков.

№		КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКА ИЛИ РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ПОКАЗАНИЯ СЧЕТЧИКА ПРОБЕГА					ЕЖЕГОДНАЯ ПРОВЕРКА
				1000 км	10000 км	20000 км	30000 км	40000 км	
1	*	Топливопровод	• Проверить топливные шланги на наличие трещин и повреждений.		√	√	√	√	√
2	*	Свечи зажигания	• Проверить состояние. • Очистить и заново отрегулировать зазор.		√		√		
			• Заменить.			√		√	
3	*	Клапаны	• Проверить клапанный зазор. • Отрегулировать.	Каждые 40000 км					
4		Сменный элемент воздушного фильтра	• Заменить.			√		√	
5	*	Сменные элементы воздушного фильтра корпуса клинового ремня	• Очистить.		√		√		
			• Заменить.			√		√	

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№	КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКА ИЛИ РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ПОКАЗАНИЯ СЧЕТЧИКА ПРОБЕГА					ЕЖЕГОДНАЯ ПРОВЕРКА
			1000 км	10000 км	20000 км	30000 км	40000 км	
6	* Передний тормоз	• Проверить работу, уровень жидкости и транспортное средство на наличие утечек жидкости.	√	√	√	√	√	√
		• Заменить тормозные колодки.	Всякий раз, когда износились до предела					
7	* Задний тормоз	• Проверить работу, уровень жидкости и транспортное средство на наличие утечек жидкости.	√	√	√	√	√	√
		• Заменить тормозные колодки.	Всякий раз, когда износились до предела					
8	Фиксатор заднего тормоза	• Проверить работу. • Отрегулировать.	√	√	√	√	√	√
9	* Тормозные шланги	• Проверить на наличие трещин и повреждений.		√	√	√	√	√
		• Заменить.	Каждые 4 года					
10	* Колеса	• Проверить на износ и наличие повреждений.		√	√	√	√	
11	* Шины	• Проверить глубину рисунка протектора и наличие повреждений. • В случае необходимости заменить. • Проверить давление воздуха. • Исправить, если необходимо.		√	√	√	√	√
12	* Подшипники колес	• Проверить подшипник на наличие большого зазора или повреждения.		√	√	√	√	

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№		КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКА ИЛИ РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ПОКАЗАНИЯ СЧЕТЧИКА ПРОБЕГА					ЕЖЕГОДНАЯ ПРОВЕРКА	
				1000 км	10000 км	20000 км	30000 км	40000 км		
22		Моторное масло	• Заменить. (См. стр. 3-7.)	√	Когда мигает индикатор замены масла					√
			• Проверить уровень масла и транспортное средство на наличие утечек масла.	Каждые 5000 км						
23		Патрон масляного фильтра двигателя	• Заменить.	√		√		√		
24	*	Система охлаждения	• Проверить уровень охлаждающей жидкости и транспортное средство на наличие утечек охлаждающей жидкости.		√	√	√	√	√	
			• Заменить.	Каждые 3 года						
25		Масло цепной передачи	• Проверить транспортное средство на утечки масла. • Заменить.		√	√	√	√		
26	*	Клиновый ремень	• Заменить.	Когда мигает индикатор замены клинового ремня [каждые 20000 км]						
27	*	Переключатели переднего и заднего тормозов	• Проверить работу.	√	√	√	√	√	√	
28		Движущиеся детали и тросы	• Смазать.		√	√	√	√	√	
29	*	Корпус и трос ручки газа	• Проверить работу и свободный ход. • Отрегулировать свободный ход троса дроссельной заслонки, если необходимо. • Смазать корпус и трос ручки газа.		√	√	√	√	√	

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№		КОМПОНЕНТ	ПРОВЕРКА ИЛИ РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ПОКАЗАНИЯ СЧЕТЧИКА ПРОБЕГА					ЕЖЕГОДНАЯ ПРОВЕРКА
				1000 км	10000 км	20000 км	30000 км	40000 км	
30	*	Система впуска воздуха	- Проверить воздушный отсечной клапан, пластинчатый клапан и шланг на наличие повреждений. - Заменить любые поврежденные детали, если необходимо.		√	√	√	√	√
31	*	Фонари, сигналы, переключатели	- Проверить работу. - Отрегулировать свет фары.	√	√	√	√	√	√

XAU18680

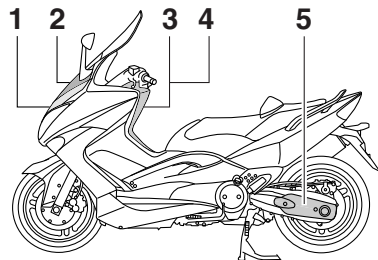
ПРИМЕЧАНИЕ: _____

- Воздушный фильтр
 - Воздушный фильтр этой модели оборудован одноразовым промасленным бумажным элементом, который нельзя очищать сжатым воздухом, чтобы не повредить его.
 - Этот элемент воздушного фильтра должен заменяться более часто при эксплуатации в необычно влажных или пыльных областях.
- Обслуживание гидравлического тормоза
 - Регулярно проверяйте и, если необходимо, поддерживайте уровень тормозной жидкости.
 - Каждые два года заменяйте внутренние компоненты главных цилиндров и суппортов тормозов и тормозную жидкость.
 - Каждые четыре года и при наличии трещин или повреждений заменяйте тормозные шланги.

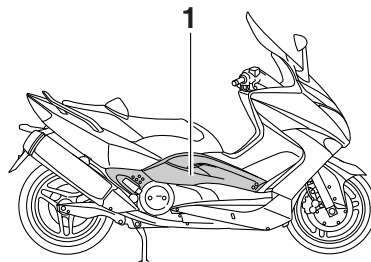
XAU18771

Удаление и установка панелей

Для выполнения некоторых работ технического обслуживания, описанных в этой главе, необходимо удалить показанные панели. Всякий раз при необходимости удаления и установки панели см. этот раздел.



1. Панель А
2. Панель В
3. Панель С
4. Панель D
5. Панель Е



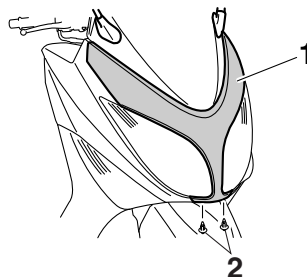
1. Панель F

XAU45012

Панель А

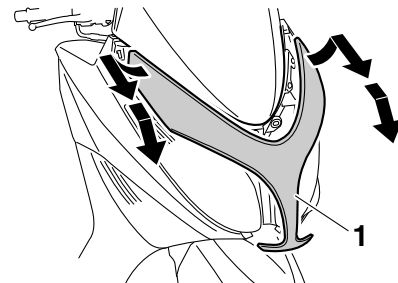
Чтобы удалить панель

1. Удалите быстроразъемные фиксаторы.



1. Панель А
2. Быстроразъемный фиксатор

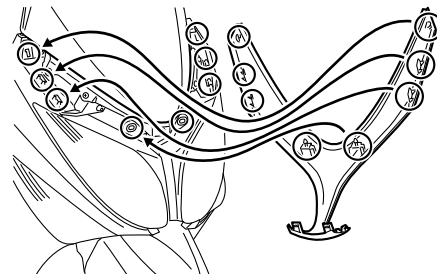
2. Удалите верхнюю левую и правую стороны панели, поднимая их вверх, а затем опустите панель вниз, как показано.



1. Панель А

Чтобы установить панель

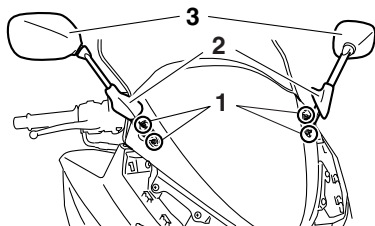
Поместите панель в изначальное положение и затем установите быстроразъемные фиксаторы.



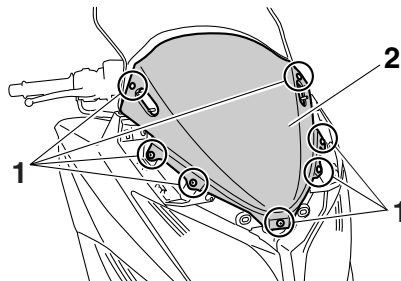
Панель В

Чтобы удалить панель

1. Снимите панель А.
2. Вытяните вверх резиновую оболочку зеркала заднего вида на каждом зеркале заднего вида, а затем удалите зеркала заднего вида, сняв гайки.



1. Гайка
 2. Резиновая оболочка
 3. Зеркало заднего вида
3. Удалите винты, а затем вытяните панель.



1. Винт
2. Панель В

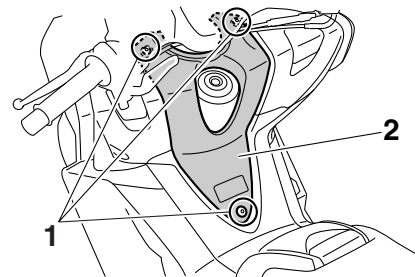
Чтобы установить панель

1. Поместите панель в изначальное положение и затем установите винты.
2. Установите зеркала заднего вида, установив гайки, а затем установите резиновую оболочку на каждом зеркале в исходное положение.
3. Установите панель А.

Панель С

Чтобы удалить панель

Удалите винты, а затем вытяните панель вверх.



1. Винт
2. Панель С

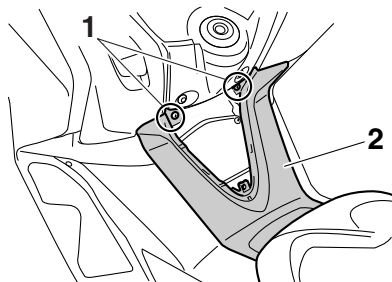
Чтобы установить панель

Поместите панель в изначальное положение и затем установите винты.

Панель D

Чтобы удалить панель

1. Снимите панель С.
2. Удалите винты, а затем вытяните панель назад и вверх.



1. Винт
2. Панель D

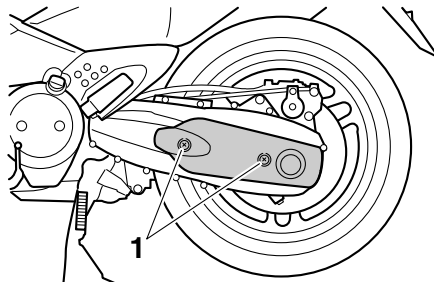
Чтобы установить панель

1. Поместите панель в исходное положение и затем установите винты.
2. Установите панель С.

Панель E

Чтобы удалить панель

Удалите винты, а затем вытяните панель.



1. Винт

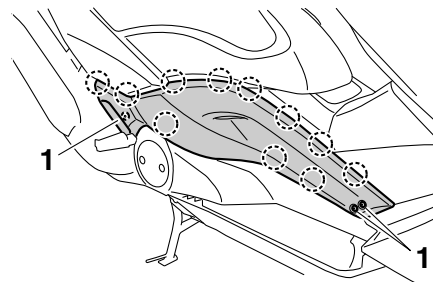
Чтобы установить панель

Поместите панель в исходное положение и затем установите винты.

Панель F

Чтобы удалить панель

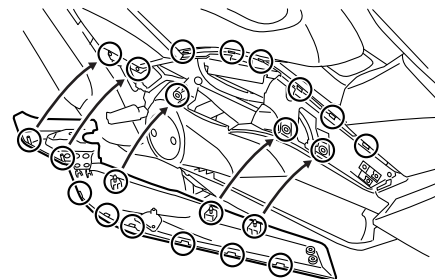
Удалите винты, а затем вытяните панель.



1. Винт

Чтобы установить панель

Поместите панель в исходное положение и затем установите винты.



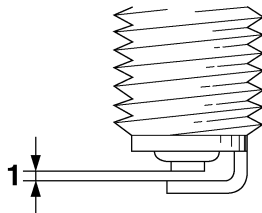
ХАУ19642

Проверка свечей зажигания

Свечи зажигания являются важными компонентами двигателя, которые должны периодически проверяться, желательно дилером фирмы Yamaha. Поскольку нагрев и отложения приводят к тому, что любая свеча зажигания медленно разъедается, их необходимо вынимать и проверять в соответствии с картой периодического технического обслуживания и смазки. Кроме того, состояние свечей зажигания может показать состояние двигателя. Фарфоровый изолятор вокруг центрального электрода каждой свечи зажигания должен быть слегка желто-коричневого цвета (идеальный цвет, когда транспортное средство нормально эксплуатируется), и все свечи зажигания, установленные в двигатель, должны иметь один и тот же цвет. Если какая-то свеча зажигания заметно отличается по цвету от других, то двигатель может работать неправильно. Не пытайтесь самостоятельно диагностировать неисправности такого рода. Вместо этого необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил данное транспортное средство. Если на свече зажигания есть признаки электродной эрозии и чрезмерного нагара или других отложений, то она должна быть заменена.

Рекомендуемая свеча зажигания:
NGK/CR7E

До установки свечи зажигания необходимо измерить зазор между электродами свечи с помощью калибра для измерения толщины проводов и, если необходимо, отрегулировать его до указанного в спецификации значения.



1. Искровой зазор свечи зажигания

Искровой зазор свечи зажигания:
0.7–0.8 мм

Очистить поверхность уплотнительного кольца свечи зажигания и ее сопрягаемую поверхность, а затем убрать какую-либо грязь с резьбы свечи зажигания.

Крутящий момент затяжки:

Свеча зажигания:
12.5 Нм (1.25 м·кгс)

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если при установке свечи зажигания нет тарированного ключа, то хорошей оценкой правильного крутящего момента является величина в 1/4–1/2 поворота после затягивания вручную. Однако свечу зажигания нужно как можно скорее затянуть до указанного крутящего момента.

Моторное масло и патрон масляного фильтра

Проверяйте уровень моторного масла перед каждой поездкой. Кроме того, замена масла и патрона масляного фильтра должна проводиться с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

Чтобы проверить уровень моторного масла

1. Установите транспортное средство на центральную опорную стойку.

XAU19858

XCA11290

ВНИМАНИЕ:

Перед проверкой уровня масла двигатель должен остыть, иначе проверка даст неправильные показания.

ПРИМЕЧАНИЕ:

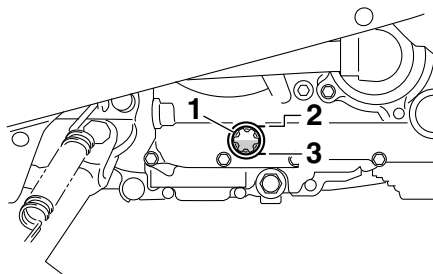
При проверке уровня масла транспортное средство должно находиться строго в вертикальном положении. Небольшой наклон в сторону может привести к неправильным показаниям.

2. Включите двигатель, прогрейте его в течение двух минут, а затем выключите.

3. Подождите две минуты до тех пор, пока масло не осядет, и затем проверьте уровень масла с помощью проверочного окошка, расположенного в нижней левой части картера двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Уровень моторного масла должен находиться между отметками минимального и максимального уровня.

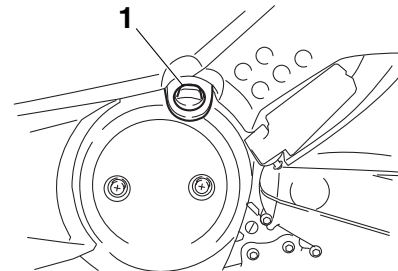


1. Окошко для проверки уровня моторного масла
2. Максимальный уровень
3. Минимальный уровень

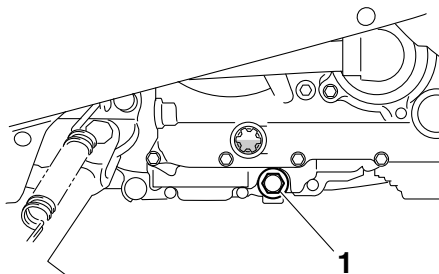
4. Если уровень моторного масла ниже отметки минимального уровня, добавьте достаточное количество масла рекомендованного типа, чтобы поднять уровень моторного масла до правильного значения.

Для замены моторного масла (с заменой или без замены патрона масляного фильтра)

1. Установите транспортное средство на ровную поверхность.
2. Включите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, а затем выключите.
3. Поставьте под двигатель масляный поддон для сбора отработанного масла.
4. Удалите крышку маслозаправочного отверстия и болт слива моторного масла и слейте масло из картера.

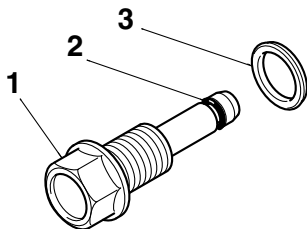


1. Крышка маслозаправочного отверстия двигателя



1. Болт слива моторного масла

5. Проверьте шайбу и уплотнительное кольцо на наличие повреждений и замените их, если необходимо.

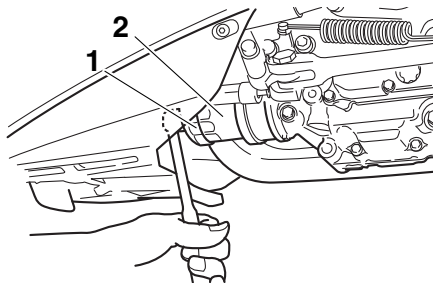


1. Болт слива моторного масла
2. Уплотнительное кольцо
3. Шайба

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Если вы не собираетесь заменять патрон масляного фильтра, пропустите пункты 6–8.

6. Извлеките патрон масляного фильтра при помощи гаечного ключа для масляного фильтра.



1. Гаечный ключ для масляного фильтра
2. Патрон масляного фильтра

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

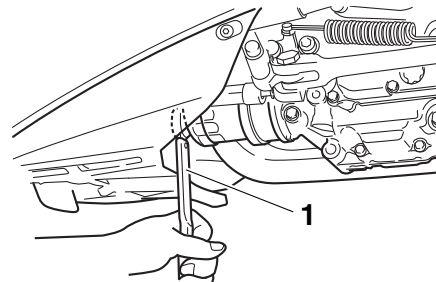
Гаечный ключ для масляного фильтра можно приобрести у дилера фирмы Yamaha.

7. Нанесите тонкий слой моторного масла на уплотнительное кольцо нового патрона масляного фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Убедитесь в том, что уплотнительное кольцо правильно размещено.

8. Установите новый патрон масляного фильтра и затяните его с указанным крутящим моментом с помощью тарированного ключа.



1. Тарированный ключ

Крутящий момент затяжки:

Патрон масляного фильтра:
17 Нм (1.7 м·кгс)

9. Установите на место болт слива моторного масла и затяните его с указанным крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки:

Болт слива моторного масла:
43 Нм (4.3 м·кгс)

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

10. Добавьте указанное количество рекомендуемого моторного масла и затем установите и затяните крышку маслозаправочного отверстия.

Рекомендуемое моторное масло:

См. стр. 8-1.

Количество масла:

Без замены патрона масляного фильтра:

2.80 л

С заменой патрона масляного фильтра:

2.90 л

спецификацией “CD” или масла с более высоким качеством, чем указанное масло. Кроме того, нельзя использовать масла, маркированные как “ENERGY CONSERVING II” (энергосберегающее II) или с более высоким номером.

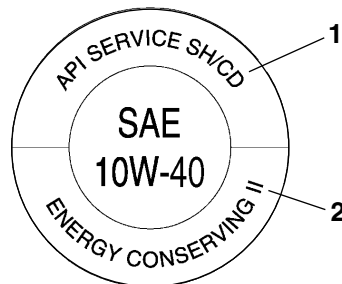
- Следите за тем, чтобы в картер двигателя не попали посторонние предметы.

утечка масла, то немедленно выключите двигатель и определите причину этой утечки.

12. Выключите двигатель и затем проверьте уровень масла и подправьте его, если необходимо.
13. Сбросьте индикатор замены масла в исходное состояние. (См. стр. 3-7.)

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если моторное масло заменяется до того, как загорится индикатор замены масла (т.е. до достижения интервала периодической замены масла), то этот индикатор должен сбрасываться в исходное состояние после замены масла, чтобы он в нужное время указал на необходимость следующей замены масла.



1. Спецификация “CD”
2. “ENERGY CONSERVING II” (энергосберегающее II)
11. Включите двигатель и дайте ему поработать несколько минут на холостых оборотах, проверяя его на отсутствие утечки масла. Если есть

ПРИМЕЧАНИЕ:

После охлаждения двигателя и системы выпуска отработанных газов необходимо удалить пролитое на какие-либо детали масло.

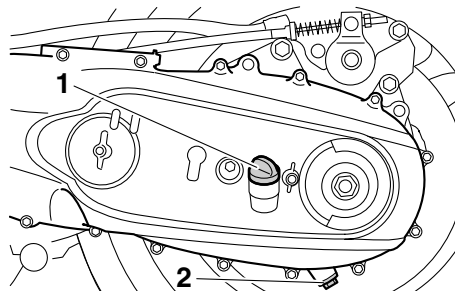
ХСА11620

ВНИМАНИЕ:

- Чтобы не допустить проскальзывания сцепления (поскольку моторное масло также смазывает сцепление), нельзя добавлять в него каких-либо химических добавок. Нельзя использовать масла с дизельной

Масло цепной передачи

ХАУ19995



1. Крышка маслосаправочного отверстия цепной передачи
2. Болт слива масла цепной передачи

Масло цепной передачи должно меняться, как изложено ниже, с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

1. Установите транспортное средство на ровную поверхность.
2. Снимите панель Е. (См. стр. 6-8.)
3. Поставьте под корпус цепной передачи масляный поддон для сбора отработанного масла.
4. Удалите крышку маслосаправочного отверстия и болт слива масла и слейте масло из корпуса цепной передачи.
5. Установите на место болт слива масла цепной передачи и затяните его с указанным крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки:

Болт слива масла цепной передачи:
20 Нм (2.0 м·кгс)

6. Добавьте указанное количество рекомендуемого масла.

Рекомендуемое масло цепной передачи:

См. стр. 8-1.

Количество масла:
0.70 л

7. Вытрите насухо масломерный шуп, вставьте его в отверстие маслосливной горловины (без закручивания), а затем выньте его для проверки уровня масла.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Уровень масла цепной передачи должен находиться между отметками минимального и максимального уровня.



1. Максимальный уровень
 2. Минимальный уровень
8. Если уровень масла цепной передачи ниже отметки минимального уровня, добавьте достаточное количество масла рекомендованного типа, чтобы поднять уровень моторного масла до правильного значения.
 9. Вставьте масломерный шуп в отверстие маслосливной горловины, а затем затяните крышку маслосливной горловины.

ХА15010

ВНИМАНИЕ:

- Следите за тем, чтобы в корпус цепной передачи не попали посторонние предметы.
- Постарайтесь, чтобы масло не попало на шины или колеса.

10. Проверьте корпус цепной передачи на наличие утечек масла. Если обнаружена утечка, найдите причину.
11. Установить панель.

Охлаждающая жидкость

Проверяйте уровень охлаждающей жидкости перед каждой поездкой. Кроме того, охлаждающая жидкость должна меняться с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

XAU20070

Чтобы проверить уровень охлаждающей жидкости

1. Установите транспортное средство на ровной поверхности и держите его в вертикальном положении.

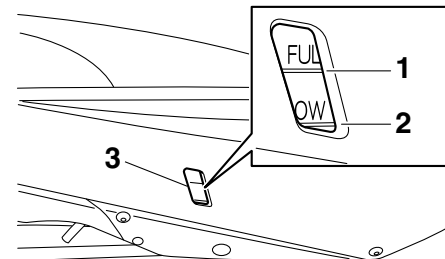
XAU42831

ПРИМЕЧАНИЕ:

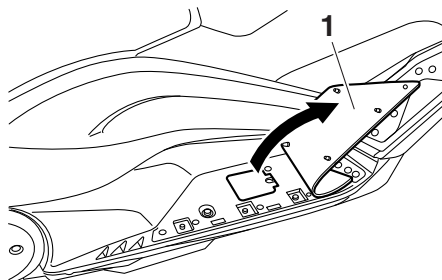
- Уровень охлаждающей жидкости должен проверяться при холодном двигателе, поскольку уровень меняется с температурой двигателя.
 - При проверке уровня охлаждающей жидкости транспортное средство должно находиться строго в вертикальном положении. Небольшой наклон в сторону может привести к неправильным показаниям.
2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости с помощью окошка для проверки уровня.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками минимального и максимального уровня.

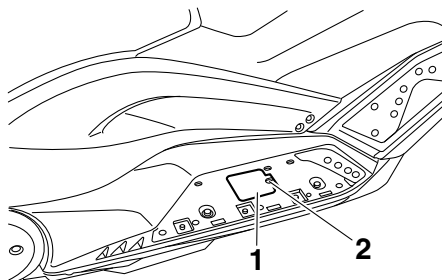


1. Максимальный уровень
 2. Минимальный уровень
 3. Окошко для проверки уровня охлаждающей жидкости
3. Если уровень охлаждающей жидкости совпадает с отметкой минимального уровня или ниже ее, то поднимите коврик подножки, как показано на рисунке.



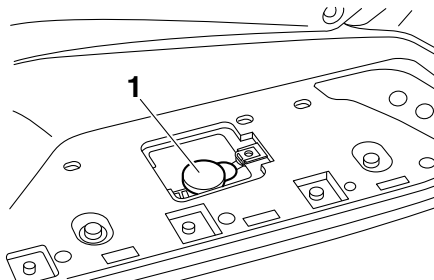
1. Коврик правой подножки

4. Удалите крышку бачка охлаждающей жидкости, удалив винты.



1. Крышка бачка охлаждающей жидкости
2. Винт

5. Удалите крышку бачка, добавьте охлаждающую жидкость до отметки максимального уровня и затем верните крышку бачка на ее место.



1. Крышка бачка охлаждающей жидкости

Емкость бачка охлаждающей жидкости (до отметки максимального уровня):
0.25 л

XCA10471

ВНИМАНИЕ:

- Если нет охлаждающей жидкости, то вместо нее можно использовать дистиллированную или мягкую водопроводную воду. Не используйте жесткую или соленую воду, поскольку она вредна для двигателя.
- Если вместо охлаждающей жидкости была использована вода, то нужно как можно скорее заменить ее охлаждающей жидкостью, иначе

система охлаждения не будет защищена от замораживания и коррозии.

- Если к охлаждающей жидкости была добавлена вода, то необходимо, чтобы как можно скорее дилер фирмы Yamaha проверил содержание антифриза в охлаждающей жидкости, иначе будет уменьшена эффективность охлаждающей жидкости.

XWA10380

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не пытайтесь снимать крышку радиатора, когда двигатель горячий.

6. Установите крышку бачка охлаждающей жидкости, установив винты.
7. Положите коврик правой подножки в его исходное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Вентилятор радиатора автоматически включается и выключается в соответствии с температурой охлаждающей жидкости в радиаторе.
- Если двигатель перегревается, то см. дальнейшие инструкции на стр. 6-36.

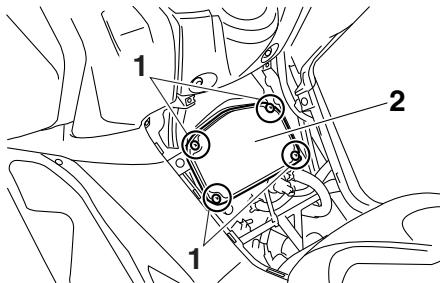
Замена сменного элемента воздушного фильтра

XAU45020

Сменный элемент воздушного фильтра должен меняться с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки. Заменяйте сменный элемент воздушного фильтра чаще, если вы осуществляете поездки в очень влажных или пыльных местах.

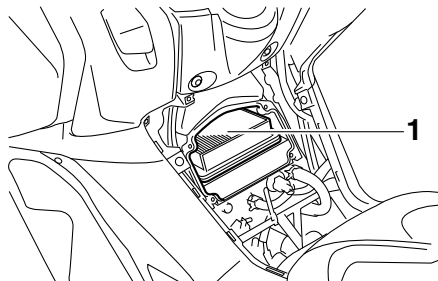
Для замены сменного элемента воздушного фильтра

1. Удалите панели С и D. (См. стр. 6-8.)
2. Удалите крышку корпуса воздушного фильтра, удалив винты.



1. Винт
2. Крышка корпуса воздушного фильтра

3. Вытащите сменный элемент воздушного фильтра.



1. Сменный элемент воздушного фильтра

4. Вставьте новый сменный элемент воздушного фильтра в корпус воздушного фильтра.

XCA10480

ВНИМАНИЕ:

- Убедитесь в том, что сменный элемент воздушного фильтра правильно вошел в корпус воздушного фильтра.
- Никогда нельзя заводить двигатель без установленного сменного элемента воздушного фильтра, иначе это может привести к чрезмерному износу поршня (поршней) и/или цилиндра (цилиндров).

5. Установите крышку корпуса воздушного фильтра, установив винты.
6. Установите панели.

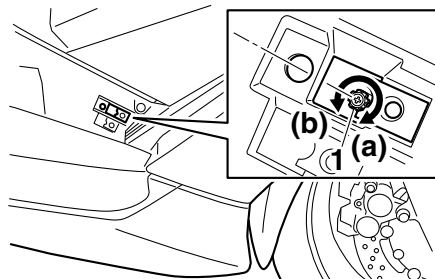
XAU33482

Регулировка частоты вращения двигателя на холостом ходу

Частота вращения двигателя на холостом ходу должна проверяться и, если необходимо, регулироваться, как указано далее, с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

До осуществления этой регулировки двигатель должен быть разогрет.

1. Снимите панель F. (См. стр. 6-8.)
2. Проверьте частоту вращения двигателя на холостом ходу и, если необходимо, отрегулируйте ее до значения, указанного в спецификации, поворачивая регулировочный винт холостого хода. Для увеличения частоты вращения двигателя на холостом ходу поверните этот винт в направлении (а). Для уменьшения частоты вращения двигателя на холостом ходу поверните этот винт в направлении (b).



1. Регулировочный винт холостого хода

Частота вращения двигателя на холостом ходу:
1100–1300 об/мин

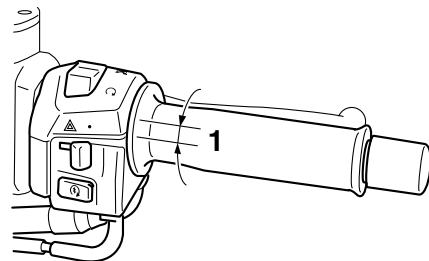
ПРИМЕЧАНИЕ:

Если указанная частота вращения на холостом ходу не может быть достигнута, как описано выше, то предоставьте дилеру фирмы Yamaha возможность осуществить эту регулировку.

3. Установить панель.

XAU21382

Проверка свободного хода троса дроссельной заслонки



1. Свободный ход троса дроссельной заслонки

Свободный ход троса дроссельной заслонки должен составлять 3.0–5.0 мм на ручке газа. Периодически проверяйте свободный ход троса дроссельной заслонки и, если необходимо, предоставьте транспортное средство дилеру фирмы Yamaha для его регулировки.

XAU21401

Клапанный зазор

Клапанный зазор изменяется в процессе эксплуатации, что приводит к неправильному соотношению компонентов топливовоздушной смеси и/или шуму при работе двигателя. Во избежание этого клапанный зазор должен регулироваться дилером фирмы Yamaha с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

XAU33600

Шины

Для максимизации характеристик, срока службы и безопасности работы транспортного средства необходимо отметить следующие моменты, касающиеся указанных шин.

Давление воздуха в шинах

Давление воздуха в шинах должно проверяться и, если необходимо, подправляться перед каждой поездкой.

XWA10500

**ОСТОРОЖНО**

- Давление воздуха в шинах должно проверяться и подправляться при холодных шинах (т.е. когда температура шин равна температуре окружающего воздуха).
- Давление воздуха в шинах должно подправляться в соответствии со скоростью поездки и полным весом водителя, пассажира, груза и аксессуаров, одобренных для этой модели.

**Давление воздуха в шинах
(измеренное при холодных шинах):
0–90 кг:**

Передняя:

225 кПа (33 psi) (2.25 кгс/см²)

Задняя:

250 кПа (36 psi) (2.50 кгс/см²)

90–190 кг (198–419 фунтов):

Передняя:

225 кПа (33 psi) (2.25 кгс/см²)

Задняя:

280 кПа (41 psi) (2.80 кгс/см²)

Максимальная нагрузка*:

190 кг

* Полный вес водителя, пассажира, груза и аксессуаров

XWA11200

**ОСТОРОЖНО**

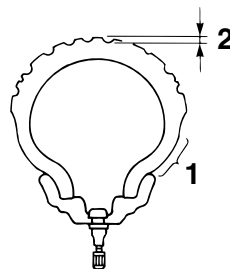
Поскольку нагрузка очень серьезно влияет на управление, торможение, характеристики работы и безопасности транспортного средства, необходимо выполнять следующие меры предосторожности.

- **НИКОГДА НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО!**
Езда на перегруженном транспортном средстве может привести к повреждению шин, потере управления или тяжелым травмам. Необходимо, чтобы

полный вес водителя, пассажира, груза и аксессуаров не превышал указанную максимальную нагрузку для данного транспортного средства.

- Нельзя возить с собой плохо упакованные вещи, которые могут сместиться в ходе поездки.
- Надежно запакуйте наиболее тяжелые вещи поближе к центру транспортного средства и распределите вес равномерно по обеим сторонам.
- Отрегулируйте давление воздуха в шинах в соответствии с нагрузкой.
- Проверяйте состояние шин и давление воздуха перед каждой поездкой.

Проверка шин



1. Боковая стенка шины
2. Глубина рисунка протектора шины

Шины должны проверяться перед каждой поездкой. Если центральная глубина рисунка протектора достигает указанного предела, если шина имеет в себе фрагменты гвоздей или стекол или если в боковой стенке есть трещины, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha немедленно заменил эту шину.

Минимальная глубина рисунка протектора шины (передней и задней):
1.6 мм

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Пределы глубины рисунка протектора шины могут отличаться в разных странах. Всегда соблюдайте местные нормативы.

Информация о шине

Эта модель оборудована бескамерными шинами.

Передняя шина:

Размер:

120/70R15 M/C 56H

Производитель/модель:

DUNLOP/GPR-100F

BRIDGESTONE/BT011F

Задняя шина:

Размер:

160/60R15 M/C 67H

Производитель/модель:

DUNLOP/GPR-100L

BRIDGESTONE/BT012R



ОСТОРОЖНО

- Для замены чрезмерно изношенных шин предоставьте транспортное средство дилеру фирмы Yamaha. Кроме того, что это незаконно, эксплуатация транспортного средства с чрезмерно изношенными

XWA10470

шинами уменьшает устойчивость при движении и может привести к потере управления.

- Замена всех деталей, связанных с колесами и тормозом, включая шины, должна быть оставлена дилеру фирмы Yamaha, который имеет необходимые профессиональные знания и опыт.

Литые колеса

Для максимизации характеристик, срока службы и безопасности работы транспортного средства необходимо отметить следующие моменты, касающиеся указанных колес.

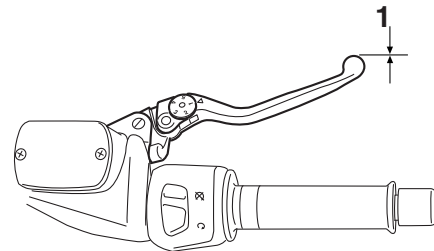
- Перед каждой поездкой необходимо проверять обода колес на наличие трещин, изгибов и деформации. Если обнаружено какое-либо повреждение, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha заменил колесо. Не пытайтесь даже самый небольшой ремонт колеса. Деформированное или треснувшее колесо должно быть заменено.
- Если заменили либо шину, либо колесо, то необходимо сбалансировать колесо. Несбалансированное колесо может привести к плохим эксплуатационным характеристикам, нежелательным характеристикам управляемости и сокращенным срокам службы шин.
- Для получения оптимальных характеристик шины после замены шины необходимо совершить поездку на средней скорости, поскольку сначала поверхность шины должна быть “обкатана”.

XAU21960

XAU33453

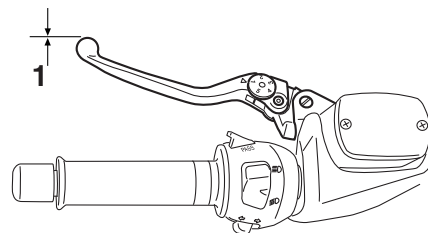
Свободный ход рычага переднего и заднего тормоза

Передний



1. Свободный ход рычага переднего тормоза

Задний



1. Свободный ход рычага заднего тормоза

На концах рычагов тормозов не должно быть свободного хода. Если свободный ход есть, то дилер фирмы Yamaha должен проверить тормозную систему.

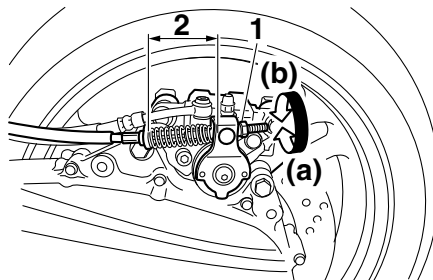
XWA14211

ОСТОРОЖНО

Ощущение мягкости или вязкости на рычаге тормоза может указывать на наличие воздуха в гидравлической системе. Если в гидравлической системе есть воздух, то до эксплуатации этого транспортного средства дилер фирмы Yamaha должен выпустить из этой системы воздух. Воздух в гидравлической системе будет ухудшать тормозные характеристики, что может привести к потере управления и аварии.

Регулировка троса запорного рычага заднего тормоза

XAU33473



1. Регулировочная гайка
2. Длина троса запорного рычага заднего тормоза

Регулировка троса запорного рычага заднего тормоза может потребоваться, если запорный рычаг заднего тормоза фиксируется неправильно. Если запорный рычаг заднего тормоза не используется, то длина троса запорного рычага заднего тормоза должна составлять от 45 мм до 47 мм на суппорте заднего тормоза.

Периодически проверяйте длину троса запорного рычага заднего тормоза и, если необходимо, регулируйте его, как указано далее.

Для увеличения длины троса запорного рычага заднего тормоза поверните регулировочную гайку на суппорте заднего

тормоза в направлении (а). Для уменьшения длины троса запорного рычага заднего тормоза поверните регулировочную гайку в направлении (b).

XWA10650

ОСТОРОЖНО

Если не получается осуществить правильную регулировку, то предоставьте транспортное средство дилеру фирмы Yamaha, чтобы он осуществил эту регулировку.

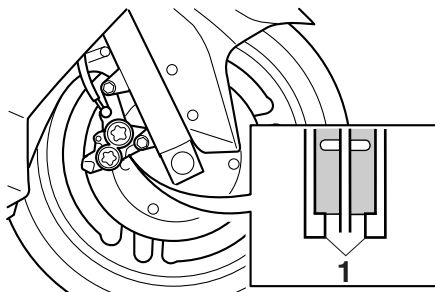
Проверка передних и задних тормозных колодок

XAU22390

Передние и задние тормозные колодки должны проверяться на наличие износа с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

Передние тормозные колодки

XAU22410



1. Индикатор износа

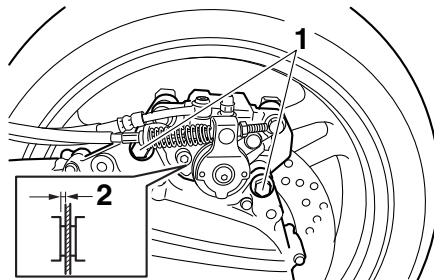
Каждая передняя тормозная колодка снабжена индикатором износа, который позволяет проверить износ тормозной колодки без демонтажа тормоза. Для проверки износа тормозной колодки необходимо заметить положение индикатора износа при применении тормоза. Если тормозная колодка изнашивалась до того, что индикатор износа почти касается

тормозного диска, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha заменил весь комплект тормозных колодок.

Задние тормозные колодки

XAU22493

1. Удалите суппорт заднего тормоза, удалив болты.



1. Болт суппорта тормоза
2. Толщина накладки

2. Проверьте каждую заднюю тормозную колодку на наличие повреждений и замерьте толщину накладки. Если тормозная колодка повреждена или толщина накладки меньше 0.8 мм, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha заменил весь комплект тормозных колодок.
3. Установите суппорт заднего тормоза, установив болты и затем затянув их с указанным крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки:

Болт суппорта тормоза:
40 Нм (4.0 м·кгс)

XCA12822

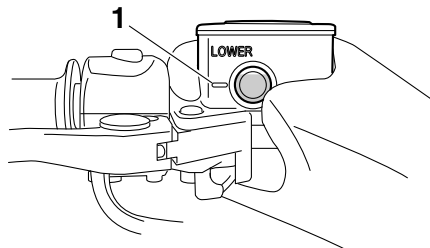
ВНИМАНИЕ:

Не применяйте задний тормоз или фиксатор заднего тормоза после того, как был удален суппорт тормоза, иначе плунжер суппорта тормоза будет вытолкнут.

XAU22580

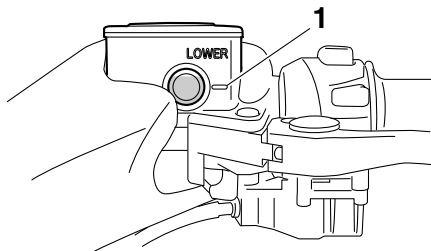
Проверка уровня тормозной жидкости

Передний тормоз



1. Минимальный уровень

Задний тормоз



1. Минимальный уровень

Недостаток тормозной жидкости может привести к тому, что воздух попадет в тормозную систему, что в свою очередь может сделать ее неэффективной. До поездки убедитесь в том, что уровень тормозной жидкости выше отметки минимального уровня, и долейте эту жидкость, если необходимо. Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на износ тормозных колодок и/или на наличие утечек в тормозной системе. Если уровень тормозной жидкости низок, необходимо проверить тормозные колодки на износ и тормозную систему на наличие утечек.

Соблюдайте эти меры предосторожности:

- При проверке уровня жидкости необходимо, чтобы верхняя часть бачка тормозной жидкости была горизонтальна.
- Используйте тормозную жидкость только рекомендуемого качества, иначе могут портиться резиновые прокладки, приводя к утечкам и плохим характеристикам торможения.

Рекомендуемая тормозная жидкость:
DOT 4

- Заново заполните бачок тормозной жидкостью того же типа. Смешивание жидкостей может привести к вредной химической реакции и плохим тормозным характеристикам.
- При доливке тормозной жидкости не допускайте попадания воды в бачок тормозной жидкости. Наличие воды в тормозной жидкости существенно снижает точку кипения жидкости и может привести к образованию паровой пробки.
- Тормозная жидкость может разъедать окрашенные поверхности или пластмассовые детали. Всегда вытирайте жидкость сразу после того, как она пролилась.
- При износе тормозных колодок уровень тормозной жидкости постепенно снижается. Однако если уровень тормозной жидкости упал внезапно, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha определил причину этого явления.

Замена тормозной жидкости

XAU22730

Необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha заменял тормозную жидкость с периодичностью, указанной в ПРИМЕЧАНИИ после карты периодического технического обслуживания и смазки. Кроме того, необходимо заменять масляные уплотнения главных цилиндров и суппортов, а также тормозные шланги с периодичностью, указанной ниже, или всякий раз, когда они повреждены или протекают.

- Масляные уплотнения: Заменяйте каждые два года.
- Тормозные шланги: Заменяйте каждые четыре года.

Проверка и смазка ручки и троса газа

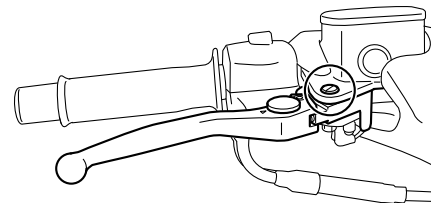
XAU23111

Работа ручки газа должна проверяться перед каждой поездкой. Кроме того, трос должен смазываться с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания.

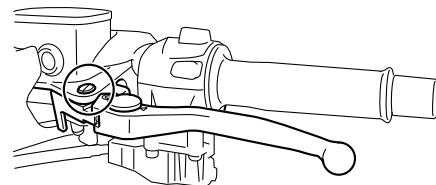
Смазка рычагов переднего и заднего тормоза

XAU23172

Рычаг переднего тормоза



Рычаг заднего тормоза



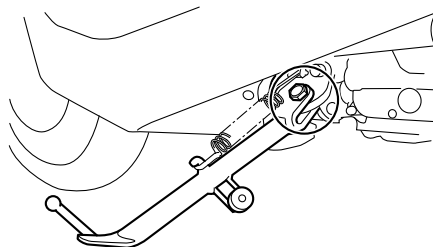
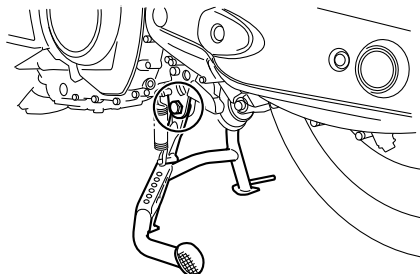
Точки поворота рычагов переднего и заднего тормозов должны смазываться с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

Рекомендуемая смазка:
Силиконовая смазка

XAU23212

XWA10740

Проверка и смазка центральной опорной стойки и боковой опорной стойки



Работа центральной опорной стойки и боковой опорной стойки должна проверяться перед каждой поездкой, а поворотные шкворни и поверхности контакта металл-металл должны смазываться, если необходимо.

ОСТОРОЖНО

Если центральная или боковая опорная стойка поднимается и опускается неровно, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил или исправил эту стойку.

Рекомендуемая смазка:

Смазка на основе литиевого мыла

XAU23271

Проверка передней вилки

Состояние и работа передней вилки должны проверяться, как описано ниже, с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

Чтобы проверить состояние

XWA10750



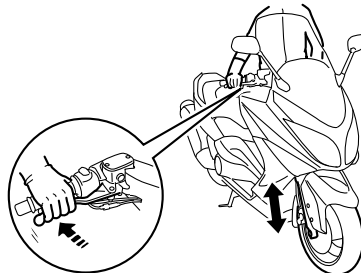
Обеспечьте надежную опору транспортному средству так, чтобы не было опасности его опрокидывания.

Проверьте внутренние трубы на наличие царапин, повреждения и чрезмерной утечки масла.

6

Чтобы проверить работу

1. Установите транспортное средство на ровной поверхности и держите его в вертикальном положении.
2. Выжимая передний тормоз, несколько раз сильно надавите на руль, чтобы проверить, плавно ли осуществляется сжатие и отдача передней вилки.



XCA10590

ВНИМАНИЕ:

Если обнаружено какое-либо повреждение или передняя вилка работает неровно, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил или отремонтировал ее.

XAU45510

Проверка рулевого управления

Изношенные или болтающиеся рулевые подшипники могут послужить причиной возникновения опасной ситуации. Поэтому работа рулевого управления должна проверяться, как описано ниже, с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки.

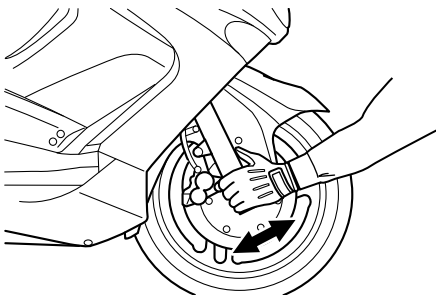
1. Установите транспортное средство на центральную опорную стойку.

XWA10750



Обеспечьте надежную опору транспортному средству так, чтобы не было опасности его опрокидывания.

2. Возьмитесь за нижние концы ног передней вилки и попытайтесь покачать их взад-вперед. Если чувствуется свободный ход вилки, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил или отремонтировал рулевое управление.



Проверка подшипников колес

Подшипники переднего и заднего колеса должны проверяться с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания и смазки. Если есть люфт в ступице колеса или если колесо вращается неровно, то необходимо, чтобы дилер фирмы Yamaha проверил подшипники колеса.

XAU23290

Аккумулятор

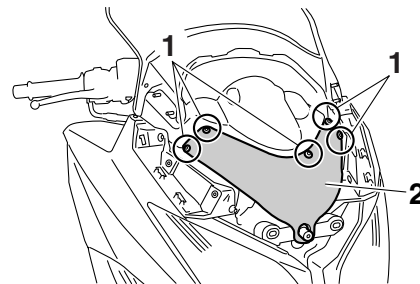
Аккумулятор расположен под панелью В. (См. стр. 6-8.)

В данной модели используется герметичный аккумулятор (MF), не требующий обслуживания. Проверять электролит или добавлять дистиллированную воду не нужно.

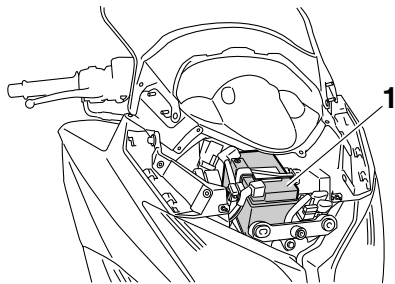
XAU45030

Чтобы получить доступ к батарее

1. Снимите панель В. (См. стр. 6-8.)
2. Удалите показанную резиновую оболочку, удалив быстроразъемные фиксаторы.



1. Быстроразъемный фиксатор
2. Резиновая оболочка



1. Аккумулятор

Чтобы зарядить батарею

При первом появлении признаков разрядки батареи обратитесь к дилеру фирмы Yamaha для зарядки батареи. Помните, что при наличии дополнительных электрических аксессуаров на транспортном средстве батарея разряжается быстрее.

XWA10760

ОСТОРОЖНО

- Электролит является ядовитым и опасным веществом, поскольку он содержит серную кислоту, которая может вызвать серьезные ожоги. При работе около аккумуляторных батарей необходимо избегать контакта с кожей, глазами или одеждой и всегда надевать защитные очки. Если не удалось избежать

контакта, то необходимо оказать следующую ПЕРВУЮ МЕДИЦИНСКУЮ ПОМОЩЬ.

- **НАРУЖНАЯ:** Промыть большим количеством воды.
- **ВНУТРЕННЯЯ:** Выпить большое количество воды или молока и немедленно вызвать врача.
- **ГЛАЗА:** Промывать водой в течение 15 минут, после чего немедленно обратиться к врачу.
- Батареи выделяют взрывоопасный водородный газ. Поэтому при зарядке аккумуляторных батарей в закрытом пространстве необходимо обеспечить достаточную вентиляцию и не допускать вблизи от батарей наличия искр, пламени, сигарет и т.д.
- **ДЕРЖИТЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

Чтобы хранить батарею

1. Если транспортное средство не будет использоваться более одного месяца, то необходимо снять аккумулятор, полностью его зарядить и затем поместить в прохладное, сухое место.

2. Если аккумулятор должен храниться более двух месяцев, то необходимо проверять его, по крайней мере, один раз в месяц и полностью заряжать, если необходимо.
3. Перед установкой аккумулятора его надо полностью зарядить.
4. После установки необходимо удостовериться в том, что аккумуляторные выводы правильно подсоединены к клеммам аккумулятора.

XCA10630

ВНИМАНИЕ:

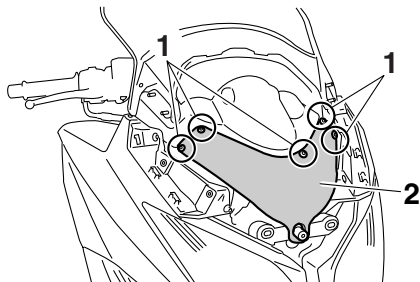
- Следите за тем, чтобы батарея была всегда заряженной. Хранение незаряженной батареи может привести к ее необратимому повреждению.
- Для зарядки герметичного аккумулятора (MF) требуется специальное зарядное устройство (с постоянным напряжением). Использование обычного зарядного устройства приведет к повреждению батареи. Если у вас нет возможности использовать зарядное устройство для герметичного аккумулятора (MF), обратитесь к дилеру фирмы Yamaha для зарядки батареи.

ХАУ45042

Замена плавких предохранителей

Главный плавкий предохранитель и блок плавких предохранителей, который содержит плавкие предохранители для отдельных цепей, расположены под панелью В. (См. стр. 6-8.)

1. Снимите панель В. (См. стр. 6-8.)
2. Удалите показанную резиновую оболочку, удалив быстроразъемные фиксаторы.

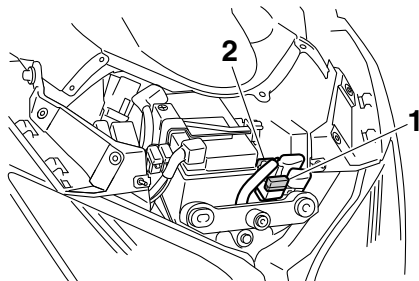


1. Быстроразъемный фиксатор
2. Резиновая оболочка

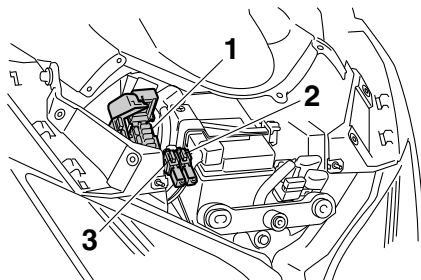
Если предохранитель перегорел, то замените его, как описано ниже.

1. Поверните ключ в положение “OFF” (выкл.) и выключите соответствующую электрическую цепь.

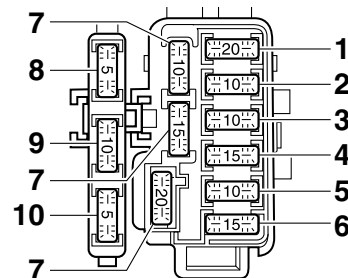
2. Удалите перегоревший предохранитель и затем установите новый предохранитель, рассчитанный на указанную силу тока.



1. Главный предохранитель
2. Запасной главный предохранитель



1. Блок плавких предохранителей
2. Плавкий предохранитель соленоида АБС
3. Предохранитель двигателя АБС (для моделей с АБС)



1. Предохранитель фары
2. Предохранитель цепи зажигания
3. Резервный предохранитель (для счетчика пробега и часов)
4. Предохранитель вентилятора радиатора
5. Предохранитель системы впрыска топлива
6. Предохранитель сигнальной системы
7. Запасной предохранитель
8. Предохранитель блока управления АБС (для моделей с АБС)
9. Предохранитель стояночного света
10. Запасной предохранитель

Типы предохранителей:

Главный предохранитель:

30.0 A

Предохранитель фары:

20.0 A

Предохранитель сигнальной системы:

15.0 A

Предохранитель цепи зажигания:

10.0 A

Предохранитель стояночного света:

10.0 A

Предохранитель вентилятора

радиатора:

15.0 A

Предохранитель системы впрыска

топлива:

10.0 A

Предохранитель блока управления

АБС:

5.0 A

Предохранитель двигателя АБС:

30.0 A

Плавкий предохранитель соленоида

АБС:

20.0 A

Резервный плавкий предохранитель:

10.0 A

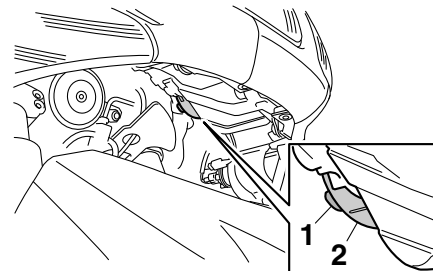
избежать значительного повреждения электрической системы и, возможно, пожара.

3. Поверните ключ в положение “ON” (вкл.) и включите соответствующую электрическую цепь, чтобы проверить, работает ли данное устройство.
4. Если новый предохранитель снова сразу перегорел, предоставьте транспортное средство дилеру фирмы Yamaha для проверки электрической системы.

Замена лампы фары

Эта модель оборудована фарой с кварцевой лампой. Если лампа фары перегорела, то замените ее, как описано ниже.

1. Отсоедините соединитель фары и затем удалите крышку лампы.

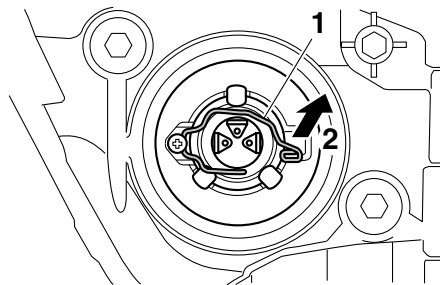


1. Разъем фары
2. Крышка лампы

2. Отцепите патрон лампы фары и затем удалите неисправную лампу.

ВНИМАНИЕ:

Не используйте предохранитель с более высокой номинальной силой тока, чем рекомендуемая сила тока, чтобы



1. Патрон лампы фары
2. Отцепить.

XWA10790

⚠ ОСТОРОЖНО

Лампы фар очень сильно разогреваются. Поэтому необходимо держать легковоспламеняющиеся продукты вдали от горящей лампы фары и не касаться этой лампы до тех пор, пока она не остынет.

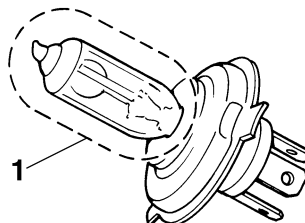
3. Установите новую лампу фары в нужное положение и закрепите ее с помощью патрона лампы.

XCA10660

ВНИМАНИЕ:

Не касайтесь стеклянной части лампы фары, чтобы не испачкать ее маслом, иначе это негативно повлияет на прозрачность стекла, яркость и срок службы лампы. Полностью очистите

любую грязь или отпечатки пальцев с лампы фары, используя ткань, смоченную в спирте или растворителе.



1. Не прикасайтесь к стеклянной части лампы.
4. Установите крышку лампы фары и затем подсоедините разъем.
5. В случае необходимости для регулировки света фары обратитесь к дилеру фирмы Yamaha.

XAU43040

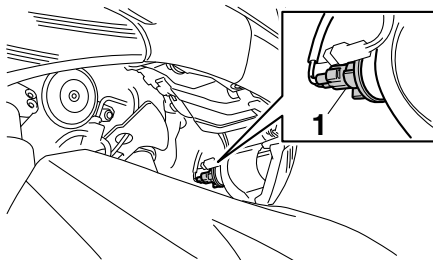
Задний фонарь/стоп-сигнал

Если задний фонарь/стоп-сигнал не загорается, то необходимо, чтобы дилер Yamaha проверил его электрическую цепь или заменил лампу.

XAU43050

Замена передней лампы сигнала поворота

1. Установите мотороллер на центральную опорную стойку.
2. Вытащите гнездо (вместе с лампой), поворачивая его против часовой стрелки.



6

1. Гнездо лампы сигнала поворота
3. Вытащите неисправную лампу.
4. Вставьте в гнездо новую лампу.
5. Установите гнездо (вместе с лампой), поворачивая его по часовой стрелке.

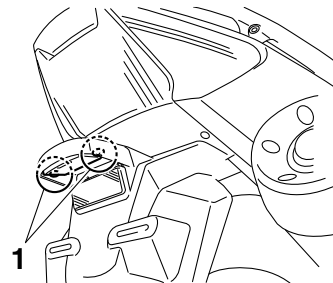
Задняя лампа сигнала поворота

Если задний сигнал поворота не загорается, то необходимо, чтобы дилер Yamaha проверил электрическую цепь или заменил лампу.

XAUT1330

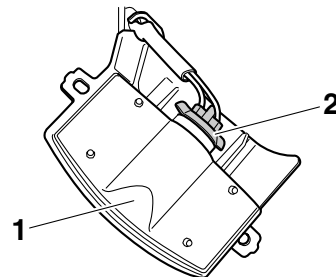
Замена лампы освещения номерного знака

1. Удалите блок освещения номерного знака, удалив винты.



1. Винт

2. Вытащите гнездо (вместе с лампой).



1. Блок освещения номерного знака
2. Гнездо лампы освещения номерного знака
3. Вытащите неисправную лампу.

4. Вставьте в гнездо новую лампу.
5. Вставьте гнездо (вместе с лампой).
6. Установите блок освещения номерного знака, установив винты.

Замена лампы вспомогательного освещения

Эта модель снабжена двумя лампами вспомогательного освещения. Если лампа вспомогательного освещения перегорела, то замените ее, как описано ниже.

1. Вытащите гнездо (вместе с лампой).



1. Гнездо лампы вспомогательного освещения
2. Вытащите неисправную лампу.
3. Вставьте в гнездо новую лампу.
4. Вставьте гнездо (вместе с лампой).

XAU43230

Поиск и устранение неисправностей

Хотя мотороллеры фирмы Yamaha основательно проверяются до поставки с завода, в ходе эксплуатации могут возникнуть неисправности. Любые проблемы в топливной системе, системе компрессии или зажигания, например, могут привести к плохому запуску и потере мощности.

В следующих картах обнаружения и устранения неисправностей показаны быстрые и простые процедуры самостоятельной проверки этих жизненно важных систем. Однако если ваш мотороллер требует какого-либо ремонта, необходимо предоставить его дилеру фирмы Yamaha, чьи опытные техники имеют необходимые инструменты, опыт и знания для правильного обслуживания мотороллера.

Используйте только произведенные фирмой Yamaha запасные части. Подделки могут выглядеть как детали фирмы Yamaha, но они часто имеют более низкое качество, более короткий срок службы и могут привести к необходимости дорогого ремонта.

XAU25880

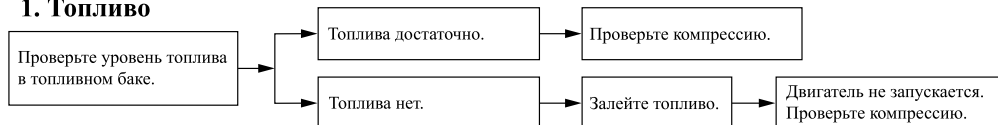
Карты обнаружения и устранения неисправностей

Проблемы с запуском или плохие рабочие характеристики двигателя

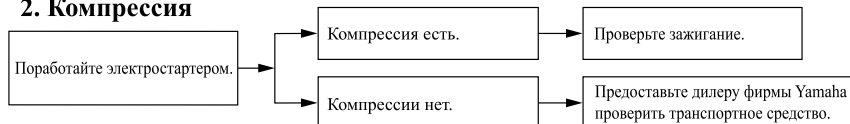
**ОСТОРОЖНО**

При проверке топливной системы или работе с ней необходимо не допускать поблизости открытого огня и нельзя курить.

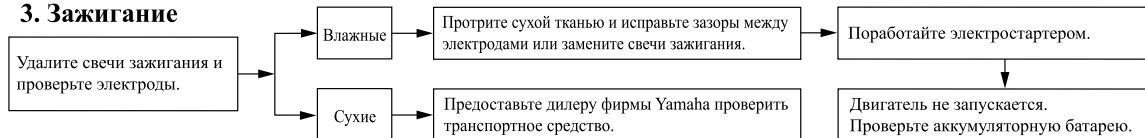
1. Топливо



2. Компрессия



3. Зажигание



4. Аккумуляторная батарея



Перегрев двигателя

XWAT1040



ОСТОРОЖНО

- Не снимайте крышку радиатора, когда двигатель и радиатор горячие. Вырвавшиеся под давлением пар и брызги горячей жидкости могут вызвать сильные ожоги. Подождите, пока двигатель остынет.
- Положите толстую тряпку, наподобие полотенца, поверх крышки радиатора и затем медленно поворачивайте крышку против часовой стрелки до упора, чтобы выпустить остаточное давление. Когда шипящий звук прекратится, нажмите на крышку, одновременно поворачивая ее против часовой стрелки, и снимите ее.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Если нет охлаждающей жидкости, то вместо нее временно можно использовать водопроводную воду, при условии, что она как можно быстрее будет заменена рекомендуемой охлаждающей жидкостью.

УХОД ЗА МОТОРОЛЛЕРОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

Меры предосторожности, касающиеся матовой окраски

XAU37833

XCA15192

ВНИМАНИЕ:

Некоторые модели оборудованы матовыми окрашенными полированными деталями. До очистки транспортного средства необходимо проконсультироваться у дилера фирмы Yamaha относительно того, какие при этом можно использовать средства. Использование щетки, агрессивных химических продуктов или чистящих составов при очистке этих деталей может привести к возникновению царапин или повреждению их поверхности. Также нельзя наносить восковую полировальную пасту ни на какие матовые окрашенные полированные детали.

Уход

В то время как открытая конструкция мотороллера отражает привлекательность технологии, она также делает его более уязвимым. Даже если используются высококачественные компоненты, могут возникнуть ржавчина и коррозия. Ржавая выхлопная труба может остаться незамеченной при уходе, однако она ухудшает общий внешний вид мотороллера. Частый и правильный уход не только соответствует требованиям гарантии, но и позволяет сохранять хороший внешний вид, обеспечивает длительный срок службы мотороллера и оптимизирует его технические характеристики.

До очистки

1. Когда мотоцикл остынет, закройте выход глушителя пластиковым пакетом.
2. Убедитесь в том, что все колпачки и крышки, а также все электрические соединители и разъемы, включая колпачок свечи зажигания, плотно вставлены на свои места.
3. Удалите несмываемую грязь, например, масляную гарь на картере двигателя, с помощью состава для обезжиривания и щетки, но при этом

XAU26101

никогда не применяйте такие средства к уплотнениям, прокладкам и осям колес. Всегда смывайте грязь и обезжириватель водой.

Очистка

XCA10781

ВНИМАНИЕ:

- Избегайте использования сильных кислотных очистителей колес, особенно для колес со спицами. Если такие средства используются для удаления трудноудаляемой грязи, то не оставляйте очиститель на обрабатываемой поверхности дольше, чем это определено инструкцией. Тщательно промойте эту поверхность водой, немедленно просушите ее и затем напылите на нее средство защиты от коррозии.
- Неправильная очистка может привести к повреждению пластиковых деталей, таких как дефлекторы, панели, ветровые стекла, рассеиватели фар и т.д. Для очистки пластиковых деталей используйте только мягкую, чистую ткань или губку с мягким моющим средством.

УХОД ЗА МОТОРОЛЛЕРОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

- Не используйте для очистки пластиковых деталей какие-либо агрессивные химические составы. Необходимо избегать использования тканей или губок, которые были в контакте с сильными или абразивными чистящими средствами, растворителями или разжижителями, топливом (бензином), составами для удаления ржавчины или ингибиторами коррозии, тормозной жидкостью, антифризом или электролитом.
- Не используйте высоконапорные промыватели или пароструйные очистители, поскольку их использование может привести к просачиванию воды и повреждениям в следующих местах: уплотнения (колеса и подшипников маятника, вилки и тормозов), электрические компоненты (соединители, разъемы, приборы, переключатели и лампочки), шланги и вентиляционные отверстия сапуна.
- Для мотороллеров, оборудованных ветровым стеклом: Не используйте сильные очистители или жесткие губки, поскольку их использование приводит к возникновению матовости или царапин. Некоторые

чистящие средства для пластиковых поверхностей могут оставлять царапины на ветровом стекле. Протестируйте данное средство на небольшой скрытой части поверхности ветрового стекла, чтобы убедиться в том, что оно не оставляет каких-либо следов. Если на ветровом стекле появились царапины, то после промывки используйте качественный состав для полировки пластиковых поверхностей.

После обычной эксплуатации

Удалите грязь теплой водой, мягким моющим средством и мягкой чистой губкой, а затем полностью промойте поверхности чистой водой. Для очистки труднодоступных мест используйте зубную щетку или щетку для чистки бутылок. Удаление твердой грязи и насекомых будет проходить значительно легче, если обрабатываемая поверхность перед очисткой на несколько минут покрывается влажной тканью.

После поездок во время дождя, около моря или по дорогам, посыпанным солью

Поскольку морская соль или соль, которой посыпают дороги зимой, являются чрезвычайно коррозионными веществами в соединении с водой, то после каждой поездки во время дождя, около моря или по дорогам, посыпанным солью, необходимо выполнить следующие действия.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Соль, рассыпанная на дорогах зимой, может сохраниться там до весны.

1. Очистите мотороллер холодной водой и мягким моющим средством после охлаждения двигателя.

XCA10790

ВНИМАНИЕ:

Не используйте теплую воду, поскольку она усиливает коррозионное действие соли.

2. Для предотвращения коррозии нанесите состав для защиты от коррозии на все металлические, включая хромированные и никелированные, поверхности.

После очистки

1. Высушите мотороллер с помощью замшевой или абсорбирующей ткани.

УХОД ЗА МОТОРОЛЛЕРОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

7

2. Для полировки хромированных, алюминиевых деталей и деталей из нержавеющей стали, включая систему выхлопа, используйте хромовый полирующий состав. (Посредством полировки может быть удалено даже обезцвечивание систем выхлопа из нержавеющей стали, вызванное воздействием тепла.)
3. Для предотвращения коррозии рекомендуется нанести состав для защиты от коррозии на все металлические, включая хромированные и никелированные, поверхности.
4. Для удаления какой-либо оставшейся грязи используйте в качестве универсального очистителя инсектицидное масло.
5. Исправьте незначительные повреждения окраски из-за камней и т.д.
6. Нанесите восковую полировальную пасту на все окрашенные поверхности.
7. Подождите, пока мотороллер полностью высохнет, прежде чем ставить его на хранение или покрывать тканью.

ОСТОРОЖНО

XWA10940

- Убедитесь в отсутствии масла или восковой полировальной пасты на тормозах или шинах. Если необходимо, очистите тормозные диски и тормозные накладки обычным очистителем тормозных дисков или ацетоном и промойте шины теплой водой и мягким моющим средством.
- До эксплуатации мотороллера необходимо протестировать его тормозные характеристики и поведение на поворотах.

XCA10800

ВНИМАНИЕ:

- Экономно используйте инсектицидное масло и восковую полировальную пасту, и обеспечьте удаление лишнего количества.
- Никогда не наносите инсектицидное масло или восковую полировальную пасту ни на какие резиновые и пластиковые детали, а обрабатывайте их подходящим средством ухода.

- Избегайте использования абразивных полировальных средств, поскольку они будут приводить к истиранию окраски.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Проконсультируйтесь у дилера фирмы Yamaha по поводу того, какие надо использовать средства.

Хранение

XAU36550

Краткосрочное

Всегда храните мотороллер в прохладном сухом месте и, если необходимо, защищайте его от пыли с помощью пористого чехла.

XCA10820

ВНИМАНИЕ:

- Если хранить мотороллер в плохо проветриваемом помещении или покрыть его брезентом, пока он еще не высох, то влага может просочиться вовнутрь и вызвать появление ржавчины.
- Чтобы предотвратить коррозию, необходимо избегать влажных подвалов, конюшен (из-за наличия аммиака) и мест, где хранятся сильные химикаты.

Долгосрочное

Прежде чем ставить мотороллер на хранение на несколько месяцев:

1. Следуйте всем инструкциям раздела “Уход” данной главы.
2. Заполните топливный бак и добавьте стабилизатор топлива (при наличии), чтобы не допустить возникновения ржавчины на топливном баке и ухудшения топлива.

3. Выполните следующие действия для защиты цилиндров, поршневых колец и т.д. от коррозии.

- a. Снимите колпачки свечей зажигания и свечи зажигания.
- b. Залейте полную чайную ложку моторного масла в каждое отверстие для свечей зажигания.
- c. Наденьте колпачки на свечи зажигания, а затем установите свечи зажигания на головку цилиндра так, чтобы электроды были заземлены. (Это ограничит искрение при выполнении следующего действия.)
- d. Проверните двигатель несколько раз при помощи стартера. (При этом стенки цилиндра покроются маслом.)
- e. Снимите колпачки со свечей зажигания, а затем установите свечи зажигания и колпачки на место.

XWA10950



ОСТОРОЖНО
Во избежание повреждения или получения травмы от искрения обязательно заземлите электроды свечей зажигания при проворачивании двигателя.

4. Смажьте все тросы управления и точки вращения всех рычагов и педалей, а также боковой опорной стоки/центральной опорной стойки.
5. Проверьте и, если необходимо, исправьте давление воздуха в шинах, а затем поднимите мотороллер так, чтобы оба его колеса не касались земли. В качестве альтернативы необходимо немного проворачивать колеса каждый месяц, чтобы не допустить порчи шин в одном месте.
6. Закройте выход глушителя пластиковым пакетом, чтобы не допустить попадания в него влаги.
7. Снимите аккумуляторные батареи и полностью их зарядите. Храните их в прохладном сухом месте и заряжайте ежемесячно. Не храните аккумуляторные батареи в чрезмерно холодном или теплом месте [менее 0 °C или более 30 °C]. Более подробную информацию о хранении аккумуляторных батарей см. на стр. 6-29.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Прежде чем ставить мотороллер на хранение, выполните необходимый ремонт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габаритные размеры:

Габаритная длина:
2195 мм
Габаритная ширина:
775 мм
Габаритная высота:
1445 мм
Высота сиденья:
800 мм
Колесная база:
1580 мм
Дорожный просвет:
125 мм
Минимальный радиус поворота:
2800 мм

Вес:

С маслом и топливом:
225,0 кг

Двигатель:

Тип двигателя:
С жидкостным охлаждением, 4-тактный,
DOHC
Расположение цилиндров:
С наклоном вперед параллельно, 2 цилиндра
Смещение:
499,0 см³
Диаметр цилиндра × ход:
66,0 × 73,0 мм
Коэффициент сжатия:
11,00 :1
Система запуска:
Электрический стартер
Система смазки:
Сухой поддон картера

Моторное масло:

Тип:
SAE 10W-30 или SAE 10W-40
Рекомендуемая марка моторного масла:
Техобслуживание API тип SG или более
высокого качества, стандарт JASO MA
Количество моторного масла:
Без замены патрона масляного фильтра:
2,80 л
С заменой патрона масляного фильтра:
2,90 л

Масло цепного привода:

Тип:
SAE 80 API GL-4 гипоидное
трансмиссионное масло
Количество:
0,70 л

**Масло, рекомендуемое производителем -
YAMALUBE 4.**

Система охлаждения:

Емкость бачка охлаждающей жидкости (до
отметки максимального уровня):
0,25 л
Емкость радиатора (включая все пути):
1,48 л

Воздушный фильтр:

Сменный элемент воздушного фильтра:
Покрытый маслом бумажный элемент

Топливо:

Рекомендуемое топливо:
Только обычный неэтилированный бензин

Емкость топливного бака:
15,0 л

Величина запаса топлива:
3,0 л

Впрыск топлива:

Корпус дроссельных заслонок:
Производитель:
MIKUNI
Тип/количество:
ACW31-10/1

Свеча зажигания (свечи зажигания):

Производитель/модель:
NGK/CR7E
Искровой зазор свечи зажигания:
0,7–0,8 мм

Сцепление:

Тип сцепления:
Сцепление, работающее в масляной ванне,
несколько дисков, автоматическое

Передача:

Первичная система редукции:
Прямошаровая цилиндрическая зубчатая
передача/косозубая цилиндрическая
зубчатая передача
Первичное передаточное отношение:
52/32 × 36/22 (2,659)
Вторичная система редукции:
Цепная передача
Вторичное передаточное отношение:
41/25 × 40/29 (2,262)
Тип передачи:
Клиновый ремень, автоматическая

Управление:

Центрифужный автоматический тип

Шасси:

Тип рамы:

Ромб

Угол продольного наклона:

25.00 °

Дышло:

92.0 мм

Передняя шина:

Тип:

Бескамерная

Размер:

120/70R15 M/C 56H

Производитель/модель:

DUNLOP/GPR-100F

Производитель/модель:

BRIDGESTONE/BT011F

Задняя шина:

Тип:

Бескамерная

Размер:

160/60R15 M/C 67H

Производитель/модель:

DUNLOP/GPR-100L

Производитель/модель:

BRIDGESTONE/BT012R

Нагрузка:

Максимальная нагрузка:

190 кг

(Полный вес водителя, пассажира, груза и аксессуаров)

Давление воздуха в шинах (измеренное при холодных шинах):

Условие нагрузки:

0–90 кг

Передняя:

225 кПа (33 psi) (2.25 кгс/см²)

Задняя:

250 кПа (36 psi) (2.50 кгс/см²)

Условие нагрузки:

90–190 кг (198–419 фунтов)

Передняя:

225 кПа (33 psi) (2.25 кгс/см²)

Задняя:

280 кПа (41 psi) (2.80 кгс/см²)

Переднее колесо:

Тип колеса:

Литое колесо

Размер обода:

15M/C x MT3.50

Заднее колесо:

Тип колеса:

Литое колесо

Размер обода:

15M/C x MT5.00

Передний тормоз:

Тип:

Двойной дисковый тормоз

Управление:

Управление правой рукой

Рекомендуемая жидкость:

DOT 4

Задний тормоз:

Тип:

Одиночный дисковый тормоз

Управление:

Управление левой рукой

Рекомендуемая жидкость:

DOT 4

Передняя подвеска:

Тип:

Телескопический вильчатый захват

Тип пружины/амортизатора:

Винтовая пружина/масляный успокоитель

Ход колеса:

120.0 мм

Задняя подвеска:

Тип:

Маятник

Тип пружины/амортизатора:

Винтовая пружина/успокоитель на газойле

Ход колеса:

116.0 мм

Электрическая система:

Система зажигания:

TCI (цифровая)

Система зарядки:

Индуктор переменного тока

Аккумуляторная батарея:

Модель:

YTZ10S

Напряжение, емкость:

12 В, 8.6 А-ч

Фара:

Тип лампы:

Галогенная лампа

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение лампы, мощность лампы в ваттах × количество ламп:

Фара:

12 В, 60 Вт/55.0 Вт × 1

Фара:

12 В, 55.0 Вт × 1

Задний фонарь/сигнал торможения:

12 В, 5.0 W/21.0 W × 1

Передняя лампа сигнала поворота:

12 В, 21.0 Вт × 2

Задняя лампа сигнала поворота:

12 В, 21.0 Вт × 2

Вспомогательное освещение:

12 В, 5.0 Вт × 2

Освещение номерного знака:

12 В, 5.0 Вт × 1

Освещение спидометра:

Светодиод

Индикаторная лампа дальнего света фар:

Светодиод

Индикаторная лампа сигнала поворота:

Светодиод × 2

Предупредительная лампа системы контроля неисправности в двигателе:

Светодиод

Предупреждающая лампа АБС:

Светодиод

Индикаторная лампа системы иммобилайзера:

Светодиод

Предохранители:

Главный предохранитель:

30.0 А

Предохранитель фары:

20.0 А

Предохранитель сигнальной системы:

15.0 А

Предохранитель цепи зажигания:

10.0 А

Предохранитель стояночного света:

10.0 А

Предохранитель вентилятора радиатора:

15.0 А

Предохранитель системы впрыска топлива:

10.0 А

Предохранитель блока управления АБС:

5.0 А

Предохранитель двигателя АБС:

30.0 А

Плавкий предохранитель соленоида АБС:

20.0 А

Резервный плавкий предохранитель:

10.0 А

XAU26351

Идентификационные номера

Запишите идентификационный номер ключа, идентификационный номер транспортного средства и информацию модельного ярлыка в нижеприведенных пустых рамках для удобства при заказе запасных деталей у дилера фирмы Yamaha или для ссылки в случае кражи транспортного средства.

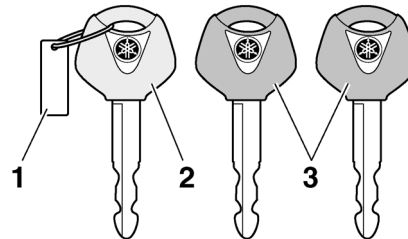
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР КЛЮЧА:

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА:

ИНФОРМАЦИЯ МОДЕЛЬНОГО ЯРЛЫКА:

XAU26381

Идентификационный номер ключа

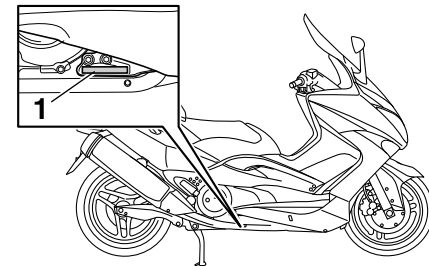


1. Идентификационный номер ключа
2. Ключ для перерегистрации кода (красная ручка)
3. Стандартные ключи (черные ручки)

Идентификационный номер ключа отштампован на бирке ключа. Запишите этот номер в предоставленной пустой рамке и используйте его для ссылки при заказе нового ключа.

XAU26410

Идентификационный номер транспортного средства



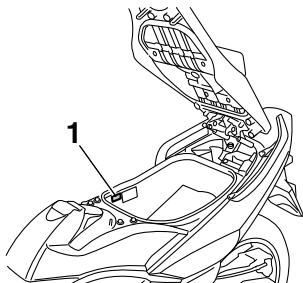
1. Идентификационный номер транспортного средства

Идентификационный номер транспортного средства отштампован на раме.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Идентификационный номер транспортного средства используется для идентификации вашего транспортного средства и может быть использован для его регистрации разрешительным органом в той местности, где вы проживаете.

Модельный ярлык



1. Модельный ярлык

Модельный ярлык прикреплен к внутренней стороне заднего багажного отделения. (См. стр. 3-20.) Запишите информацию на этом ярлыке в предоставленной пустой рамке. Эта информация понадобится при заказе запасных деталей у дилера фирмы Yamaha.

А		К		П	
АБС (для моделей с АБС).....	15	Карта периодического технического обслуживания и смазки	3	Панели, удаление и установка.....	8
Аккумулятор.....	29	Карты обнаружения и устранения неисправностей	36	Парковка	5
Амортизатор	23	Каталитический нейтрализатор отработавших газов	18	Передние и задние тормозные колодки, проверка	24
Б		Клапанный зазор.....	20	Передняя вилка, проверка.....	28
Багажные отделения	20	Колеса	22	Переключатель ближнего/дальнего света	12
В		Комплект инструментов	1	Переключатель запуска	13
Выключатель аварийной сигнализации.....	13	Крышка топливного бака.....	16	Переключатель сигнала поворота	12
Выключатель двигателя	12	Л		Перечень предэксплуатационных проверок	2
Выключатель звукового сигнала.....	12	Лампа вспомогательного освещения, замена	35	Плавкие предохранители, замена.....	31
Выключатель передней фары	12	Лампа освещения номерного знака, замена	34	Подшипники колес, проверка.....	29
Г		Лампа сигнала поворота (передняя), замена	34	Поиск и устранение неисправностей	35
Главный выключатель/замок блокировки рулевой колонки	2	Лампа фары, замена	32	Предупредительная лампа АБС (для моделей с АБС).....	4
Д		М		Предупредительная лампа системы контроля неисправности в двигателе	4
Держатель шлема	20	Масло цепной передачи	15	Противоугонная сигнализация (по выбору).....	11
З		Матовая окраска, меры предосторожности.....	1	Р	
Задний фонарь/стоп-сигнал.....	33	Многофункциональный дисплей	7	Расположение деталей.....	1
Запорный рычаг заднего тормоза	14	Модельный ярлык.....	2	Расход топлива, подсказки по уменьшению	4
Запуск двигателя	1	Моторное масло и патрон масляного фильтра	12	Рулевое управление, проверка	28
Зеркала заднего вида.....	22	Н		Рулевые переключатели	12
И		Начало поездки	2	Ручка и трос газа, проверка и смазка.....	26
Идентификационные номера	1	О		Рычаг тормоза, задний	14
Идентификационный номер ключа	1	Обкатка двигателя	4	Рычаг тормоза, передний	13
Идентификационный номер транспортного средства	1	Опорная стойка	23	Рычаги тормозов, смазка.....	26
Индикаторная лампа дальнего света фар	4	Охлаждающая жидкость	16	С	
Индикаторная лампа системы иммобилайзера.....	4			Свечи зажигания, проверка	11
Индикаторные и предупредительные лампы	3				
Индикаторные лампы сигналов поворота	3				
Информация по технике безопасности	1				

ИНДЕКС

Свободный ход рычага переднего и заднего тормоза	22
Свободный ход троса дроссельной заслонки, проверка	19
Сиденье	19
Система иммобилайзера	1
Система отключения цепи зажигания	24
Сменный элемент воздушного фильтра, замена	18
Спидометр	5

Т

Технические характеристики	1
Топливо	17
Торможение	3
Тормозная жидкость, замена	26
Трос запорного рычага заднего тормоза, регулировка	23

У

Указатель температуры охлаждающей жидкости	6
Указатель уровня топлива в баке	5
Уровень тормозной жидкости, проверка	25
Ускорение и замедление	3
Условия безопасной езды	5
Уход	1

Х

Хранение	4
----------------	---

Ц

Центральная опорная стойка и боковая опорная стойка, проверка и смазка	27
--	----

Ч

Частота вращения двигателя на холостом ходу	19
---	----

Ш

Шины	20
------------	----

